

DOI: 10.31857/S032103910002902-5

НОВЫЕ ДАННЫЕ О ВЗАИМООТНОШЕНИЯХ ЕГИПТА И ХАНААНА В КОНЦЕ III ТЫС. ДО Н.Э.

И. В. Богданов

Институт восточных рукописей Российской академии наук, Санкт-Петербург, Россия

E-mail: bogdanov.ivan.75@gmail.com

Статья содержит обзор всех известных памятников из гробницы *jnj*, египетского флотоводца времен Древнего царства. Приводится новый перевод с комментарием двух надписей *jnj*, повествующих о его плаваниях в Ханаан. Отдельное внимание уделено рельефу, реконструированному Микеле Марколином из нескольких фрагментов, хранящихся в разных музеях и частных коллекциях. Как фрагмент этой части стены идентифицирован рельеф, опубликованный в каталоге Charles Ede 1993 (No. 4). Кроме того, рельеф Christie's 2007 (Lot 7) атрибутируется как памятник из гробницы *jnj* по косвенным данным. В заключение приводится обзор важнейших титулов *jnj* с кратким комментарием.

Ключевые слова: Египет Древнего царства, эпиграфика, международные отношения Египта и Леванта в III тыс. до н.э.

NEW EVIDENCE ON THE RELATIONSHIP BETWEEN EGYPT AND CANAAN AT THE END OF THE THIRD MILLENNIUM BC

Ivan V. Bogdanov

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences, Saint-Petersburg, Russia

E-mail: bogdanov.ivan.75@gmail.com

The study presents an overview of all known monuments from the tomb of *jnj*, an Egyptian seafarer of the Old Kingdom. Special attention is devoted to the tomb relief, reconstructed by Michele Marcolin from several fragments scattered among various museums and private collections. The author updates this reconstruction with the relief published in Charles Ede catalog 1993, No. 4 and with the relief published in Christie's catalog December 6, 2007, Lot 7. The latter is attributed to *jnj*'s tomb based on indirect evidence. The paper concludes with an overview of the major titles of *jnj* with a brief commentary.

Keywords: Egypt of the Old Kingdom, epigraphy, the international relations of Egypt and the Levant in the third millennium BC

Данные об авторе. Иван Валерьевич Богданов – кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Отдела Древнего Востока ИВР РАН.

Не секрет, что в III тыс. до н.э. Египет и его азиатские соседи находились в весьма тесных взаимоотношениях. Крупные объемы предметов импорта, обнаруженных при археологических раскопках, свидетельствуют об интенсивных торговых отношениях между Египтом и Сиро-Палестинским регионом еще с конца IV тыс., в эпоху Древнего царства только укрепившихся.

Сохранилось достаточно много источников о военных конфликтах египтян в Азии, однако большинство из них касается событий на Синае или в Восточной пустыне у побережья Красного моря (как повествование *ppj-nht(.j)/hk3-jb=j*), а также на пограничных с Египтом территориях, населенных кочевниками (как походная реляция *wnj*).

Источники о египетской морской навигации до недавнего времени были очень скудны, что позволяло некоторым исследователям даже полностью отрицать возможность египтян совершать морские плавания. Однако с течением времени открытия на красноморском побережье остатков древнеегипетских портов и кораблей, а также папирусные находки в Вади аль-Джарф позволили установить, что по меньшей мере со времен Хеопса египтяне осуществляли плавания по каналу из Мемфисского региона в Красное море. Однако представления об организации судоходства по Средиземному морю оставались весьма смутными.

Не так давно в течение нескольких лет итальянский исследователь Микеле Марколин опубликовал ряд фрагментов рельефов с надписями из гробницы *jnj*, флотоводца и путешественника времен VI династии¹. Надписи содержат важнейшие данные о взаимоотношениях Египта с Левантом в конце III тыс. до н.э. В ходе нашей переписки, которая началась в 2009 г., М. Марколин и я обменивались материалами и идеями, искали новые фрагменты из гробницы *jnj*, что было особенно трудным делом, поскольку решительно все они поступали в музеи и частные коллекции с аукционов.

Две основные исторические надписи *jnj* были опубликованы М. Марколином в 2010 г. с переводом на итальянский язык², а в 2011–2012 гг. — им же в соавторстве с А. Диего Эспинелем — на английский язык³. В 2012 г. я представил и свой перевод этих текстов в исследовании староегипетских источников о *hntj-š* (изначально, вероятно, это сочетание означало «террасу») как термине для Ливана и его древесных ресурсов⁴. В этих статьях с разной степенью полноты были приведены сводные данные обо всех известных памятниках из гробницы *jnj*. В 2012 г. список этих памятников был опубликован Марколином с некоторыми дополнениями в библиографии⁵. Однако в то же время в его списках встречаются и пропуски, отчасти объясняющиеся тем, что его работы были посвящены прежде всего публикациям исторических надписей *jnj*.

¹ Начало было положено публикацией большой надписи *jnj*: Marcolin 2006, 282–310 (“Foreword” в этом сборнике датирован мартом 2007, на деле же книга вышла в конце 2008 — начале 2009 г.).

² Marcolin 2010, 43–79.

³ Marcolin, Diego Espinel 2011, 570–615.

⁴ Bogdanov 2012, 118–122.

⁵ Marcolin 2012, 142–144.

В данной статье я хотел бы представить более полный перечень памятников из гробницы *jnj*, в том числе в связи с новыми атрибутами и уточнениями прежних реконструкций.

ДВЕ ИСТОРИЧЕСКИЕ НАДПИСИ *JNJ*, ДОСТУПНЫЕ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ
В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

1. Большая надпись⁶. Состоит из трех фрагментов: два из них хранятся в Токио⁷, один — в частном собрании в Нью-Йорке⁸.

2. Малая надпись⁹. Состоит из двух фрагментов, один из них хранится в Токио¹⁰, другой — в частном собрании в Лос-Анджелесе¹¹.

Ввиду исключительной важности сведений, содержащихся в этих текстах, я приведу вновь их полный перевод с кратким комментарием. Он представляет собой редакцию моего же перевода 2012 г. Косой чертой (/) отмечены границы блоков.

1. Большая надпись

(первые строки утрачены)

^{x+1} [...] *m htp jr(j).n=j* [...] / [...] ^{x+2} *špss=kj js hr hm=f(j)r htmjtj-ntr wr-ddd-b3 / m rk jzzj rdj hm=f jw t n=j jmj-r3 [hntjw-š?] pr-ʿ3* [...] ^{x+3} *(j)r hnw h3(j).n=j m stp-z3 hnʿ jmj-r3 šmʿw / rdj.n=n=j hm n(j) nb=j nbw m h3t=f jw=j šd(j).n=j* [...] *hm n(j)* ^{x+4} *nb=j ʿ33(.j) nfr(.j) jnw jn(w)=j m h3st / [jr(j).n] hm n(j) nb=j rn=j m jn(j)-df3w n-ʿ3t-n(j)t hz(j).t(j)=j jn hm=f^{l2} (j)r mrt(j)=j nb*

^{x+5} *jw=j jr(j).n=j ʿm3w hntj-š p3ws[t?] / zp(w) jfdw sk w(j) m htmjtj-ntr hr hm n ppj nb=j^{x+6} jn(j).n=j n=f hq jnw nb nfr mrj.n k3=f l hz(j) w(j) hm=f hr=s¹³*

⁶ Marcolin 2010, 52–65; 76, fig. 4; 77, tav. 4; Marcolin, Diego Espinel 2011, 579–605, fig. 4; pl. 39.

⁷ Левый фрагмент: Tokyo, The Ancient Egyptian Museum, Shibuya, 3–010 (Marcolin 2010, 47–49; 70, fig. 1; 71, tav. 1; Marcolin, Diego Espinel 2011, 572–574, fig. 1; pl. 36); нижний фрагмент: Tokyo, National Museum, TJ-5799, ранее в коллекции Tokyo, Mitaka-shi, The Middle Eastern Culture Center, 11068 (Marcolin 2006, 289–299, fig. 3; pl. 2). См. также Marcolin 2010, 44 (n. 3); 76, fig. 4; 77, tav. 4; Marcolin, Diego Espinel 2011, 579–580, fig. 4; pl. 39.

⁸ Правый фрагмент: Christie's 2007, 11 (Lot 6) (происходит из того же собрания, что и Christie's 2007, Lot 7, см. ниже); Marcolin 2010, 49–50; 72, fig. 2; 73, tav. 2; Marcolin, Diego Espinel 2011, 574–576, 579–580, fig. 2, 4; pl. 37, 39.

⁹ Marcolin 2010, 65–69; 78, fig. 5; 79, tav. 5; Marcolin, Diego Espinel 2011, 605–614, fig. 5; pl. 40.

¹⁰ Tokyo, Mitaka-shi, The Middle Eastern Culture Center, 11581 (Marcolin 2006, 299–304, fig. 4; pl. 3; Marcolin 2010, 78, fig. 5; 79, tav. 5; Marcolin, Diego Espinel 2011, 605–606, fig. 5; pl. 40).

¹¹ Бывшая коллекция Жоржа Альфена (Georges Jules Samuel Robert Halphen, Paris); впоследствии этот фрагмент неоднократно выставлялся на аукционе Дроу (Drouot-Richelieu 1994, 50 (Lot 176) = Drouot-Richelieu 1995, 56 (Lot 175) = Eisenberg 1997, 36 (Lot 154); Marcolin 2010, 50–52, 74, fig. 3; 75, tav. 3; Marcolin, Diego Espinel 2011, 577–579, 605–606, fig. 3, 5; pl. 38, 40).

¹² Об этой конструкции см. Kloth 2002, 167, Dok. 66: надпись *s3b.n=j*, стк. 14–15. Ср. QH 26 (Edel 2008, I, 49–52, 243–244 (Abb. 32–33), Taf. 9. Text 59 с исправлениями).

¹³ Параллель: Kloth 2002, 164–165. Здесь и далее, как и во многих других текстах, глагол *hzj* означает не только «уважать, ценить», но и «наградить, поощрять (материально)». Это действие всегда носило покровительственный характер, т. е.

^{x+7)} ζ_3 wrt jw = j h3b = kj (j) r kbn hr hm [n(j)] / mrj. n-r^c nb = j^{x+8)} jw = j jn(j). n = j kbnwt jrr = j wj3w ζ_3 (w) stp-z3 jw = j / jn(j). n = j hsb \bar{d} dh \bar{t} ^{x+9)} h \bar{d} zft jnw nb nfr mrj. n k3=f / hz(j). t(j) = j hr = s m stp-z3^{x+10)} rdj. t(j) n = j nbw jw = j h3(j) = kj (j) r kbn m / r3-h3t jw = j jj = k^{x+11)} jm m htp n zp jr(j). t(j) mrtt jn jmj-r3 m3^c nb / h3b. n ntr nb dr-b3h
^{x+12)} jm3hw hr ntr ζ_3 nb jmnt smr-w^c tj hrj-lhb(jt) htm \bar{t} j-ntr m wj3wj ζ_3 (wj)^{hD13)} [j]nn hrt h3swt n ntr = f / jnj

Перевод:

^{x+1)} [стерпо ...] благополучно. Я сделал (?) / [...]^{x+2)} и тогда я занял у его Величества более высокое положение, чем казначей бога wr-ddd-b3¹⁴⁾ / во времена царя jzzj. Его Величество приказал прийти ко мне дворцовому начальнику [служащих(?)]... стерпо / ...^{x+3)} в резиденцию. Я отправился во дворец вместе с начальником Юга. / Величество моего господина дал мне золото из своих лучших (сокровищ)¹⁵⁾ и я отсчитал(?) [стерпо; ... Величество]^{x+4)} моего господина, который велик и добр, дань, принесенную мною из чужеземья. / Величество моего господина [дал] мне имя «приносящий пищу»¹⁶⁾, — настолько я был выше ценим его Величеством, чем иной другой, мне подобный.
^{x+5)} Я был в странах¹⁷⁾ ζ_3 m3w, hntj-š, p3ws[t?] / 4 раза. Когда я был казначеем бога при Вели-

выражало уважение вышестоящего к нижестоящему (или отца и матери к сыну), а не наоборот.

¹⁴⁾ Знаменитый путешественник эпохи Древнего царства (2-я половина V династии), известный также из письма царя ppj II полководцу hr-hwj=f (Marcolin 2010, 54–55). Имя wr-ddd-b3 значит ‘велико то, что увековечено бараном (из Мендеса)’ (см. Marcolin, Diego Espinel 2011, 583; ср. Scheele-Schweitzer 2012, 331 [935]). Чтение якобы личного имени или названия корабля wr dd b3w wsr на остраконе, найденном при раскопках порта на Красном море времен Среднего царства (Sayed 1983, 27, fig. 4; Breyer 2016, 755, Taf. 17; Вади Гавасис), не оправдалось (Vernus 1986, 139–140; Mahfouz 2008, 268, 275, 282–283, pl. 43, O. WG 41 [doc. 10]; pl. 44, O. WG 23 [doc. 11]; Marcolin, Diego Espinel 2011, 584), хотя упоминания об этом имени на остраконе и поныне встречаются в научной литературе (Breyer 2016, 388). Считалось, что это имя отражает историческую память о знаменитом мореплавателе времен Древнего царства (имя которого читали, в свою очередь, тоже неправильно, как wr-dd-b3w). На самом деле на остраконе написаны титул jmj-r3 hnw \bar{t} j (n) dd-b3w ‘камергер dd-b3w’ (где dd-b3w означает либо какую-то часть дворца, либо ритуальную функцию «утверждения мощи (царя)») и часть имени [zj-nj]-wsr[t]. О титуле jmj-r3 hnw \bar{t} j (n) dd-b3w см. Hannig 2006, 201 [1883].

¹⁵⁾ Ср. перевод этой фразы в Marcolin, Diego Espinel 2011, 582: “the Majesty of my lord gave me gold rewards in front of him”; Marcolin 2012, 146: “la Maestà del mio signore mi diede tesori di fronte a lui”; Stauder-Porchet 2017, 256: « c’est devant lui que la Majesté de mon maître me donna de l’or ».

¹⁶⁾ Искусственное имя jn(j)-df3w, придуманное царем, обыгрывается с именем jnj, но, как и положено эпитету, начинается с part. imperf. activi — ‘приносящий, несущий’, в то время как имя jnj переводится как ‘носитель’, т.е. является part. perf. activi. Осмысленность этого малого имени царем подразумевает, что оно имеет вторую часть (т.е. в полной форме звучало как jnj-k3=f или jnj-jt=f). Царь придумывает каламбур с именем героя, чтобы продемонстрировать свое теплое расположение к нему, и это не единственный пример такого рода из биографии Древнего царства; ср. Urk. I, 61, 2–3, 11; Brovarski 2001, 92–94, n. e-f, m, Text (fig. 1, 4–5, 8; fig. 31–33; pl. 58, 61–63): jn rr(j) jw wn m3^c sndm jb=j [jm] wnn dd (j)ht js pw m sndm jb n jzzj «Правильно ли мне донесли? [Не допусти] того, чтобы сказали, что это лишь для того, чтобы угодить царю jzzj», или: sndm jb pw n(j) jzzj m3^ct m3^ct «это — самое верное (средство) угодить царю jzzj». Здесь царь jzzj обыгрывает в письме к своему министру труда sndm-jb=j его имя, которое буквально значит «успокаивающий мое сердце», в то время как в церемониальном лексиконе сочетание sndm jb означало донесение царю, которое всегда должно было радовать его, содержать добрые вести (ср. Stauder-Porchet 2017, 146–147).

¹⁷⁾ Последние работы, посвященные локализации этих стран: Roccati 2015b, 225–229;

честве царя *prj*, моего господина,^{x+6}) я доставил ему серебро и иную добрую дань, желанную его *Ка*. / Его Величество очень хвалил меня за это.

^{x+7}) Когда я был послан в Библ при Величестве царя / *mrj.n-r^c*, моего господина,^{x+8}) то я привел библские корабли и построил большие суда «защиты»¹⁸. / Когда я доставил лазурит и свинец¹⁹,^{x+9}) серебро, кедровое масло²⁰, разную добрую дань, желанную его *Ка*, / меня похвалили за это во дворце^{x+10}) и дали мне золото. Я отправился в Библ из / города *r3-h3t*²¹ и вернулся^{x+11}) оттуда благополучно. Никогда не делалось подобное иным военачальником,

Schneider 2015, 440–444; Gundacker 2017, 345–346 (читает *p3ws* как *p3wts*). Из трех стран в других источниках упоминается лишь *hntj-s*; этот топоним известен как одно из наименований Ливана с его древесными ресурсами (Vogdanov 2012, 112–131). Впрочем, в данном случае он употребляется не просто как египетский термин («терраса») для номинации территории с характерным ландшафтом, а как название государства. К словоупотреблению *jrj* ‘побывать (в стране), путешествовать’ см. Hannig 2006, 373 {3390}–{3391}.

¹⁸ Форма *mrr=f* после *sdm.n=f*, ср. Jones 1988, 209–210: *jrj dpt* означает ‘строить корабль’; но *jrj hpt* означает ‘делать весло’ = ‘управлять кораблем’. В данном случае речь идет скорее о постройке новых кораблей, нежели об управлении флотом. О судне *wj3 nb stp-z3 / wj3 3 stp-z3* см. Jones 2000, 83–84 (359); Kloth 2002, 157. Что имеется в виду под «защитой» (*stp-z3*) корабля, сказать трудно: либо его функция, т.е. сопровождение других кораблей в качестве эскорта, расчистка пути, либо качество — крепкий корпус самого судна.

¹⁹ Что означает в данном случае слово *dhjt*, ‘свинец’ или ‘олово’, неясно (Marcolin 2006, 296–297, п. f). В науке уже давно выделили два слова, сходных по написанию, но означавших разные металлы: *dhjt* ‘свинец’ и *dhw/dhj* ‘олово’ (Brugsch 1892, 110–112; Wainwright 1934, 32). Между тем, было отмечено, что египтяне не часто следовали правилам орфографии этих слов, путая термины и сами металлы (Harris 1961, 66–68; Helck 1972, 826–827; Fuchs 1986, 1409–1414; Aufrière 1991, 2, 453–454; Grandet 1994, I, 101, п. 414). Первые упоминания о металле *dhjt* отмечены лишь с XII династии, в частности в перечне дани в анналах *jmn-m-h3t* II (Hannig 2006, 2854 {40328}; Altenmüller 2015, 45, 48, 62, 66, 69, 81, 215–216, 317, 319); в эпоху Нового царства, когда ресурсы из завоеванных стран Азии ввозились в больших объемах, металл-*dhjt* встречается в текстах уже гораздо чаще, тогда же появляется и слово *dh* — ‘олово’, которое отличается от *dhjt* по написанию (Helck 1969, 42–44; 986–988). Находки предметов из оловянистых бронз в Египте III тыс. до н.э. неизвестны (Sowada 2009, 177–178), поэтому в надписи *jnj* речь идет, вероятно, о свинце.

²⁰ О перечне товаров, привезенных *jnj*, см. Gundacker 2017, 345–346, п. 22.

²¹ Marcolin 2006, 298: *r3-h3t* — порт в дельте Нила. Собственно сочетание *r3-h3t*, означающее ‘устье (одного из рукавов в Дельте Нила)’ (Brugsch 1879, 477–479; *Wb.* II, 398.2; (*Blgst.*), 589; Gauthier, 1925–1931, III, 123; Meeks 1980, 211; 1982, 166; Lesko 2002, I, 263) отмечено в источниках начиная с Нового царства. Известно пять свидетельств времен XVIII династии, среди которых особенно важен титул *jmj-r3 r3-h3wt* ‘начальник устьев (рукавов Нила)’ (Cairo, JdE44863; статуя *p3-r^c-ms(j)-sw*, будущего царя *r^c-ms(j)-sw* I: *Urk.* IV, 2175,9; ср. переводы: Helck 1961, 430 “Vorsteher der Mündungen”; Gnirs 1996, 68 (делит ядро титула на две части): “Vorsteher der Flußläufe und -mündungen”; Auenmüller 2013, 522: “Vorsteher der Flussmündungen”; Gardiner 1947, I, 34*; Morris 2005, 288: “overseer of the river mouths”; Davies 1995, 89: “overseer of the Nile mouth”; и др.); вариант — принадлежавший *z3-mntw* титул *jmj-r3 (r3-)h3t nb(t) n(j)t w3d-wr* ‘начальник всех приморских (устий) рукавов Нила’ (*Urk.* IV, 889, 7, времен *dhwtj-ms(j)* III), который отмечен в текстах III Переходного периода в форме *jmj-r3 r3w-h3wt nw phww* ‘начальник устьев заболоченных местностей (т.е. Дельты)’ (Gardiner 1947, III, pl. 15: pHood 2, 5–6) и в форме *jmj-r3 h3wt nw phwwt/phwjw* (в других списках Ономастикона: Gardiner 1947, III, pl. 8–8A: *Glos. Golen.* 2, 5–6; Gardiner 1947, III, pl. 17: *Leather roll*, rto, 29; Gardiner 1947, I, 34*). С этого времени термин *r3-h3t* встречается в текстах вплоть до Птолемея (см. также Jones 1988, 112 (7–8)). Таким образом, временной

/ которого отправлял другой бог прежде²².

^{x+12}) Блаженный у великого бога, владыки запада, единственный друг, жрец-/чтец, казначей бога на двух больших кораблях, ^{x+13}) несущий чужеземную дань своему богу, / *jn*].

2. Малая надпись

¹) *smr-w^ctj hrj-hb(jt) hmtj-ntr m wj3wj^c3(wj) jn/[j dd=f(?)]*

²) *jw=j h3b.n w(j) hm n(j) nfr-k3-r^c nb=j / r hntj-s³) jw=j jn(j). n=j kbnt 1 jmw 3tp(.w)⁴) hr hd³mw³mw³wt/*

hz(j) w(j)⁵) hm n(j) nb=j st3.t(j)=j (j)r hnw-^c nd.t(j) n=j²³ / smr-w^ctj hrj-hb(jt) hmtj-ntr⁶) [w]n=j hmsj=j (j)r wnm m stp-z3 sk²⁴ wr/ jst-jb n(j)t hm=f⁷) (j)r m33 wnm=j [(j)r]/ mrt(j)=j nb

Перевод:

¹) Единственный друг, жрец-чтец, казначей бога на двух больших кораблях, *jn* [j, рас­сказывает(?):]

²) Когда Величество царя *nfr-k3-r^c*, моего господина, отправил меня / в страну *hntj-s³*,³) я привел 1 библский корабль и транспортный флот²⁵, груженный⁴) серебром, азиатами и азиатками. /

Меня похвалил⁵) Величество моего господина, меня приняли во дворце²⁶, меня назначили / единственным другом, жрецом-чтецом, казначеем бога,⁶) я сидел за трапезой во дворце, / и желание его Величества⁷) посмотреть, как я ем, было больше, чем (в отношении) любого другого, / мне подобного.

разрыв между первым и последующим появлением термина *r3-h3t* составляет ок. 700 лет. Надпись *jn* прямо свидетельствует о том, что он добирался из резиденции до порта под названием *r3-h3t* на крайнем севере Дельты, где и организовывал флот для морского пла­вания. Наличие порта в Дельте означает, что экспедиции по Средиземному морю в эпоху Древнего царства предпринимались египтянами достаточно часто. К значению *h3t* 'рукав Нила' и *r3-h3wt* 'устье рукавов в дельте Нила' см. также Gallo, Abd El-Fattah 2002, 13–20, fig. 1–2. А. Роккати недавно сопоставил египетский топоним *r3-h3t* из надписи *jn* с то­понимом *Dugurasu* эблаитских документов (Biga, Roccati 2012, 17–42; Roccati 2015a, 155–159), что, однако, вызвало возражения (Archi 2016, 1–49). Т. Шнайдер отождествляет *Dugurasu* с древней Кермой (царством Куш) в Судане (Schneider 2015, 429–455).

²² Под «богом» подразумевается царь. Шире это клише известно только в варианте *n zp jrj.tj mrtt n NN dr-b3h* «никогда не делалось подобного для NN прежде» (Kloth 2002, 173–175).

²³ Ср. Kloth 2002, 136–137, 158. Ближайшая параллель — надпись *ttj/k3=j-hp(.j)* (Kanawati 1988, 62, fig. 35; pl. 14a; Ziegler 1990, 270–273 (51)), который сообщает, что «был назначен» (*nd.t(j) n=j*) сначала *hrj-tp nswt* «царским поверенным», затем — *smr* и *jmj-r3 hmw-ntr* «другом и начальником жрецов», затем — *smr-w^ctj* «единственным другом». О староегипетском выражении *nd n NN* 'назначать NN на должность' см. Hannig 2003, 687 {17090}, также Vandekerckhove *et al.* 2001, 210–211, O144, Taf. 161b.

²⁴ К употреблению *sk* (здесь — конъюнкция) см. Doret 1986, 25, n. 105, ср. Edel 1955–1964, 428–429, § 854–856.

²⁵ О судне *jmw/j3m(w)* см. Jones 1988, 129. Так означался транспортный, грузовой, во­енный корабль. Ср. детерминатив к кораблям типа *nmjw*, *s3t*, *hmntj* в эпоху Древнего царства с характерным «дном» в форме знака «канал» *-mr* (см. Jones 1988, 140, 142–143; Hannig 2003, 630 {15699}, 947–948 {23490}, 1071 {26140}). О библском корабле *kbnt(j)*: Jones 1988, 148. Он назывался так, поскольку строился из дерева, которое добывали в Ливане, и предназначался для длительных морских плаваний. В поздние времена египетской истории термином *kbnt* ('библские') называли уже греческие триремы (Darnell 1992, 67–89), как корабли, предназначавшиеся для морских и океанских плаваний — хотя, конечно, строили их отнюдь не в Финикии.

²⁶ О термине *hnw-^c*, означавшем некую часть дворца (внутренние покои?), см. Goelt 1982, 168–177.

За последние годы, насколько мне известно, новых исследований обоих текстов не появлялось, если не считать ряда статей по вопросам чтения и локализации упомянутых в них топонимов, прежде всего — азиатских²⁷. Кроме того, Ж. Стаудер-Порше недавно сделала первый полный перевод этих надписей на французский язык²⁸.

ДРУГИЕ ИЗВЕСТНЫЕ ПАМЯТНИКИ ИЗ ГРОБНИЦЫ *JNJ*

3. Ложная дверь с двумя боковинами. Выставлялась на аукционе Sotheby's в 1991 г. После покупки на этом аукционе она оказалась в Барселоне, в Museo Hotel Clarís, а позже вошла в коллекцию Египетского музея (Museu Egipci de Barcelona)²⁹. Содержит ряд титулов и имя *jnj*.

4. Рельеф из шести фрагментов со сценой смотра привода скота и доставки разного добра. Вероятно, это первый памятник *jnj*, ставший доступным по публикации, поскольку в декабре 1990 г. он был выставлен на аукционе Drouot в Париже. Публикация в каталоге этого аукциона ценна тем, что рельеф в ней представлен в первоначальном виде — разбитым на шесть кусков. Все фрагменты рельефа впоследствии оказались в составе коллекции Египетского музея в Барселоне — вероятно, уже после этого они были соединены раствором и реставрированы (к сожалению, из-за того что блоки неудачно подогнули при стыковке, некоторые знаки оказались искажены)³⁰.

5. Архитрав из пяти частей с несколькими фигурами хозяина и его титулами хранится в Токио³¹.

6. Рельеф из шести фрагментов: хозяин сидит перед алтарем, сцена сопровождается обширным списком разных видов жертвенной провизии и их изображениями. Ныне два крупнейших фрагмента представлены в Египетском музее в Барселоне, еще один — в Токио, местонахождение четвертого неизвестно³². На экспозиции в Барселоне два фрагмента выставлены с дорисовкой недостающих деталей: в основной части — по реконструкции

²⁷ Biga, Roccati 2012, 17–42; Roccati 2015a, 155–159; 2015b, 225–229; Schneider 2015, 445–447; Ahrens, 2015, 142–143; Cooper 2015, 233–234; Diego Espinel 2015–2016, 125–126; Gundacker 2017, 345–346.

²⁸ Stauder-Porchet 2017, 256–259.

²⁹ Ранее: Sotheby's 1991b, Lot 46; Museo Hotel Clarís, Barcelona E-1 (Clos i Llombart, González 1993, 22; Alavedra *et al.* 1995, 99); ныне в Museu Egipci de Barcelona E-261. См. также *PM VIII*, 3: 803–010–600.

³⁰ Drouot-Richelieu 1990, 29–31 (49); Museu Egipci de Barcelona E-445 (Fundació Arqueològica Clos 2000, 57; *PM VIII*, 5: 804–007–550).

³¹ Tokyo, Mitaka-shi, The Middle Eastern Culture Center, 10617 (Marcolin 2006, 283–289, fig. 1, 2; pl. 1).

³² Первый фрагмент: Christie's 2000, Lot 310; Eisenberg 2001, 39–40, fig. 14; бывшее собрание Кодзиро Исигуро, ныне в Museu Egipci de Barcelona E-561; см. также *PM VIII*, 5: 804–010–200. Второй: Christie's 2011, Lot 40 (атрибутирован мной), ныне в Museu Egipci de Barcelona (инвентарный номер мне неизвестен). Третий: левый торец рельефа Tokyo, Mitaka-shi, The Middle Eastern Culture Center, No. 11581 (Marcolin 2006, 299, fig. 4, pl. 3; 2010, 78, fig. 5; Marcolin, Diego Espinel 2011, 606, fig. 5; pl. 40). Четвертый: Sotheby's 1990, Lot 407 = Sotheby's 1991a, 81–82 (Lot 156).

М. Марколина 2013 г.³³, в остальном являются результатом художественной реконструкции³⁴.

Верхняя плита с частью титулов и таблицей жертв сохранилась частично. Справа утрата восполняется узким фрагментом этой таблицы, представляющим собой торец плиты из Токио с частью малой надписи *jnj*. Поэтому реконструкция гробницы в экспозиции Египетского музея в Барселоне, в которой малая надпись размещена справа от входа, а сцена со списком жертв перенесена внутрь зала, конечно, не соответствует реальности. Тем более невероятна реконструкция рельефных сцен, которую художник музея поместил справа от сцены с жертвами. На самом деле коридор справа от входа сразу же открывался сценой с жертвами.

НОВЫЕ ФРАГМЕНТЫ РЕЛЬЕФОВ ИЗ ГРОБНИЦЫ *JNJ*

6а. Реконструкция правого нижнего фрагмента рельефа в экспозиции Египетского музея в Барселоне выполнена с учетом аналогий из гробниц Древнего царства. Художник музея с завидной точностью угадал расположение предметов и туш связанного скота на рельефе. Действительно, жертвенная сцена встречается во множестве гробниц и такое ее оформление совершенно стандартно. Найти недостающий фрагмент в море египетских предметов в частных коллекциях и музеях очень трудно, поэтому поисками никто и не занимался. Шанс выпал мне в ходе рутинного просмотра старых каталогов малоизвестных аукционов. Оказалось, в 1993 г. нижний фрагмент рельефа появился на продаже в галерее известного продавца древностей в Лондоне³⁵. Дальнейшая его судьба мне неизвестна. Простая сверка репродукции рельефа с работой художника музея в Барселоне показывает, что он ошибся, в сущности, лишь при реконструкции форм сосудов.

Новый фрагмент рельефа представляет собой часть сцены со связанным скотом. Пояснения к изображениям животных стандартные: на барселонском фрагменте — *rnn m3-ḥd* ‘молодая антилопа’, *rnn jw3* ‘молодой бык’, на малом фрагменте — [*rnn*] *ghs* ‘[молодая] газель’ () и [*rnn*] *jw3* ‘молодой бык’ (). Слово *rnn* ‘молодой’ в обоих случаях подлежит восстановлению — стало быть, в месте стыковки большого и малого фрагментов должен быть небольшой зазор.

7. Фрагмент рельефа (косяк двери?) с фигурами слуг³⁶. Этот кусок не присутствует в списках М. Марколина, но упомянут мной в статье 2012 г.³⁷ Фигуры на нем выполнены в контррельефе, как на архите-

³³ Marcolin 2012, 153, fig. 5; 154.

³⁴ Хорошего качества фотографии всех памятников *jnj* в Барселоне опубликованы в сети: Capilla de Iny (www.nationalgeographic.com.es/historia/actualidad/reconstruyen-la-capilla-de-iny-pieza-a-pieza_7580). Альбомные публикации этих экспонатов за последние годы мне неизвестны. Художественная реконструкция дверного косяка справа от ложной двери в экспозиции музея в Барселоне заимствована из Kanawati, Abder-Raziq 2003, pl. 69a (мастаба *jnj*, “Right Side of Recess”).

³⁵ Charles Ede 1993, No. 4.

³⁶ Christie’s 2007, 12 (Lot 7).

³⁷ Bogdanov 2012, 119. Конечно, Марколин обратил внимание на этот рельеф. По его личному сообщению, он учел этот фрагмент во время предварительной работы, но не включил в публикацию, так как оставались некоторые сомнения.

ве Tokyo 10617, фрагменте рельефа Los Angeles (ex-Halphen) и ложной двери Barcelona E-261. В этом его отличие от прочих известных памятников из гробницы. Поясню, на чем основана моя атрибуция. Этот рельеф идентифицируется как памятник из гробницы *jnj* прежде всего по ономастическим данным. На рельефе представлены четверо слуг: две женщины и двое мужчин. Имена первых двух персонажей намеренно уничтожены, от третьего осталась пара знаков. Идущий в самом низу четвертый слуга именуется  $3tw=f\ mrj=f\ hzj=f\ n(j)-jst-jb\ nb=f\ pth-htp(.j)\ rn=f\ nfr\ \text{\$}pt(j)$ «его воспитатель, любимый им и ценимый им, фаворит своего господина, *pth-htp*, чье молодое имя — *\\$pt(j)*». Последнее имя редкое, в антропонимии Древнего царства отмечено только одно-коренное имя, в форме *\\$pj*³⁸, которое означает ‘слепой’. Однако персонаж с теми же именами и с титулом *hm-k3* присутствует и на рельефе Museu Egipci de Barcelona E-445: . Кроме того, данный рельеф происходит из того же собрания, что и Christie's 2007, Lot 6 (“Swiss Private Collection, 1970s”, ныне — в частном собрании в Нью-Йорке, см. выше), который является частью большой биографической надписи *jnj*.

ФРАГМЕНТЫ РЕЛЬЕФОВ ИЗ ГРОБНИЦЫ *JNJ*, КОТОРЫЕ ЕЩЕ ПРЕДСТОИТ ОБНАРУЖИТЬ

Как изначально могла выглядеть гробница *jnj*, остается неизвестным. Соответственно, мы не знаем и общего числа памятников, происходящих из его гробницы. Поэтому приведенный ниже список, безусловно, является неполным. Он включает только те фрагменты, которые должны стыковаться с уже известными рельефами³⁹: фрагмент архитрава в его левой части; притолока ложной двери; левый верхний фрагмент (небольшого размера) в сцене с таблицей жертв (ее верхняя недостающая часть наверняка осталась *in situ*); нижний фрагмент сцены с носителями даров, примыкающий к рельефу Museu Egipci de Barcelona E-445 (хозяин изображен стоящим, поэтому этот фрагмент должен быть большим); рельеф, примыкающий слева к той же сцене; другие фрагменты из разных частей гробницы (например, алтарь), число которых неизвестно.

По личному сообщению М. Марколина, в Японии он видел фрагмент еще одной, третьей надписи *jnj*, также исторического характера. В настоящее время этот рельеф недоступен; возможно, он примыкал слева к фрагменту Museu Egipci de Barcelona E-445. Судя по контексту, — царь *ppj* (имеется в виду, очевидно, *mrj-r^c*, а не *nfr-k3-r^c*) приглашает *jnj* на царскую трапезу и осыпает милостями — эту надпись следует считать одним из начальных разделов всего повествования. Интересно, что в этом тексте, помимо прочего, приведена следующая риторическая аттестация: $\dots n\ \text{\$}pss=j\ hr\ hm=f(j)r\ hk3\ h3st\ nb\ [...] (j)r\ jmj-r3\ m\text{\$}^c\ nb\ n-^c3t-n(j)t\ jnw=j(j)r\ mrtj=j\ nb$ «...ибо я был у его Величества в большем фаворе, чем иной правитель

³⁸ Scheele-Schweitzer 2012, 672 [3286].

³⁹ По мнению Марколина, прямоугольная стела из Британского музея также могла принадлежать *jnj* (BM EA 1480; James 1961, 36, pl. 34, 3; Marcolin 2006, 286–287, 305). Ранее я отождествлял (Bogdanov 2012, 119) флотоводца *jnj* с *jnj-k3=f/jnj* из Саккара (Kanawati 2004, 51–62). Теперь я считаю, что обе эти атрибуции пока недостаточно надежны.

чужеземной страны, [...] чем иной военачальник, из-за того, что моя дань была значительнее, чем у иного равного мне».

Самое важное в этой аттестации — употребление титула *ḥk3 ḥ3st* «правитель чужеземной страны». Выше в той же надписи он также упоминается, однако здесь контекст уже неясен. Как известно, титулом *ḥk3 ḥ3st / ḥk3 ḥ3swt* египтяне называли чужеземных правителей — как независимых, так и лояльных Египту. Источники Древнего царства о нем немногочисленны⁴⁰; судя по дошедшим до нас данным, он применялся как к нубийским⁴¹, так и к азиатским правителям⁴². Сами египтяне никогда не носили этого титула⁴³. Благодаря тому факту, что титул *ḥk3 ḥ3st* ‘правитель чужеземной страны’ применяется по отношению к *jnj*, можно допустить, что он был знатным ханаанцем на египетской службе. Возможно, еще молодым человеком он попал в Египет и воспитывался как египтянин, впоследствии сделал карьеру флотоводца, причем благодаря своему высокому положению как в Ханаане, так и в Египте он способствовал расцвету внешнеторговых отношений между этими регионами.

НЕКОТОРЫЕ ИНТЕРЕСНЫЕ ДАННЫЕ О ЧЕЛЯДИ *JNJ*

А. Любопытно, что на упомянутом фрагменте рельефа Christie’s 2007, Lot 7 один из челядинцев *jnj* именуется *3tw=f* «его воспитателем». Титул *3tw* ‘воспитатель, опекун’ в эпоху Древнего царства встречается редко⁴⁴. В этом значении он отмечен в надписи *wnj*⁴⁵, а также на памятниках *ḥn*⁴⁶ и *z3=j-n[ḥn]*⁴⁷. Новый материал по этому титулу добавляет эпиграфика из гробниц Куббет эль-Хава: QH 34h (*3tw nj dt=f* ‘опекун от вечности (т.е. заупокойного владения) *nj-sw-ḥw=j*⁴⁸); QH 35e (*3tw* ‘опекун’ *hpj*⁴⁹); QH 206 (*3tw* ‘опекун’ *jdḥ*⁵⁰). Такие воспитатели должны были заботиться о детях господина. Воспитанием царских детей могли заниматься и женщины, судя по

⁴⁰ Goedicke 1969–1970, 23, 47–48, n. 15–17; Hannig 2003, 21–22 {538}.

⁴¹ *Urk.* I, 109, 1; 134, 6; Abu Bakr, Osing 1973, 112–113, Taf. 52–53; Osing 1976, 159 (A191, A199).

⁴² *Urk.* I, 56,18; печать Beirut 5268 (Montet 1928–1929, I, 62–68; II, pl. 39, 42; этой печати посвящена огромная литература, одна из последних специальных статей: Martin 1998, 173–182). Строго говоря, титул на ней полностью представлен в форме *z3 ḥk3 ḥ3st m kbn* «сын правителя чужеземья в Библие», где *z3 ḥk3* значит ‘царек, вице-король’. Есть и другие примеры употребления титула *z3 ḥk3* в этом значении до Нового царства (подобно титулу *z3 nswt* ‘вице-король’), но обзор этого вопроса выходит за пределы поставленной задачи.

⁴³ Титул *ḥk3 ḥ3swt* появляется в титулатуре частных лиц лишь при XXV–XXVI династиях (кубоидная статуя-систофор *mntw-m-ḥ3t*: Cairo, CG 646; Leclant 1961, 74 (Eb), 252, 272, pl. 16; Jansen-Winkel 2009, 462). См. также Redford 1970, 13–14; Graefe 1981, 21–23, 77; Pressl 1998, 73–74; Moje 2014, 413, 414, 416.

⁴⁴ Jones 2000, 3–4 (14), 53 (262); Hannig 2003, 21–22 {538}.

⁴⁵ CG 1435 (Borchardt 1937, Bl. 29–30); *Urk.* I, 105,11. Правление *mrj.n-r^c*.

⁴⁶ Hildesheim 3086 (*PM* III, 100; Junker 1941, 153, Abb. 44; Martin 1979, 85–89).

⁴⁷ Hildesheim 3047 (*PM* III, 103; Junker 1941, 185, Abb. 57; Martin 1980, 59–64).

⁴⁸ Edel 2008, 557–559, Taf. 24.

⁴⁹ Edel 2008, 818–819, 859, Abb. 10, Taf. 55.

⁵⁰ Edel 2008, 1823–1824, Taf. 87.

титулу $k3=j-pw-pt\dot{h}$, который был $hrp \dot{z}twt sb3(w) msw nswt$ «начальником воспитательницей, учителем царских детей»⁵¹.

Кроме того, в ряде источников титул $\dot{z}tw$ означает не «опекуна», а «офицера (флота или армии)». В этом качестве он отмечен, например, в граффито конца Древнего царства в Хатнубе: $z3=f \dot{z}tw jmj-r3 m\dot{s}^c$ «его сын, опекун (т.е. офицер), военачальник» hwj ⁵², — и на стеле I Переходного периода из Нага эд-Дейр: $jmj-r3 \dot{z}tw(w)$ «начальник опекунов (т.е. офицеров)» $jnj-hrt-jkr(.j)$ ⁵³. Титул , принадлежавший $k3rj$ из гробницы QH 102⁵⁴, Э. Эдель читает как $jmj-r3 \dot{z}tw$ «начальник опекунов» со ссылкой на титул hwj в Хатнубе; однако в орфографии этого титула налицо смешение слов $\dot{z}tw$ и $(\dot{z})tt$ ‘стол’, из чего можно заключить, что и $k3rj$ наверняка тоже служил начальником не воспитателей, а офицеров. Распространившиеся в эпоху Среднего царства военные титулы $^c n\dot{h} n(j) tt h\dot{k}3$ «член отряда (букв. ‘живой’) престола правителя» и $\dot{z}tw n(j) tt h\dot{k}3$ «опекун престола правителя»⁵⁵ появляются уже в конце I Переходного периода. Тогда же в риторических контекстах стел встречаются эпитеты $\dot{z}tw n njwwt$ ‘опекун городов’ и ‘опекун’ $\dot{z}tw$ (в номе)⁵⁶; а в эпоху Среднего царства появляется титул $\dot{z}tw n(j) njwt$ ‘опекун города’, который теперь означает уже офицера, а не опекуна⁵⁷. Из источников Древнего⁵⁸ и Среднего царств⁵⁹ известен также титул $\dot{z}tw n wh3t$ (т.е., возможно, «военный комендант оазиса»).

Согласно отчетам jnj , он начал карьеру в царствование $mrj-r^c$ — уже тогда он отправился в морское путешествие, — и продолжил ее при царях $mrj.n-r^c$ и $nfr-k3-r^c$. Таким образом, период активной деятельности jnj охватывает три царствования — это долгий срок, а значит, jnj должен был дожить до преклонных лет. Между тем, его воспитатель $pth-htp(.j) /spt(j)$ фигурирует на рельефах его гробницы в качестве заупокойного жреца $hm-k3$. Можно допустить, что $pth-htp(.j) /spt(j)$ был назван $\dot{z}tw=f$ «его опекуном», поскольку его приставили к jnj , для того чтобы обучить последнего египетскому языку и обычаям. Прибыв в Египет из Леванта достаточно взрослым, jnj получил «опекуна», который был немногим старше его. Возможно,

⁵¹ Статуя не опубликована, см. Helck 1954, 109, Anm. 15; см. также Vaud 1999, 122, 348, 588, No. 232; Jones 2000, 694–695 (2540).

⁵² Hatnub Graffito 05: Anthes 1928, 21, Taf. 10. Конец Древнего царства.

⁵³ Гробница Нага эд-Дейр N 41; Brovarski 1989, 352–360, fig. 28; Jones 2000, 53 (262); к детерминации ср. Fischer 2002, 21.

⁵⁴ Edel 2008, 1399–1400, Abb. 9, Taf. 67.

⁵⁵ Обзор литературы по титулу $\dot{z}tw n tt h\dot{k}3$, который носили офицеры флота: Stefanović 2007, 7, n. 3; 2015a, 861–871 с библиографией (863–864, n.b).

⁵⁶ CG 1641 (JdE 32193; Borchardt 1964, 105. Дендера. XI династия); London UC 14430 (Petrie 1904, pl. 29); Boston, MFA 25.680 (Fischer 1964, 104, 106–110, fig. 15, 43; pl. 36; Leprohon 1985, 142–144. Дейр эль-Баллас. XI династия); см. также Brovarski 1989, 470–471; Franke 2013, 119. На стеле CG 20513 (Fischer 1977, 143–146, fig. 126) I Переходного периода употребляется глагол $\dot{z}tj$, который значит либо «заботиться», либо «отбеливать».

⁵⁷ Основной перечень носителей титула $\dot{z}tw$ ‘опекун’ Среднего царства (в том числе офицеров армии и флота): Hannig 2006, 47–50 {538}–{566}. Обычно титул $\dot{z}tw$ переводят как ‘commandant’, ‘attendant’, ‘controller’ и т.д.

⁵⁸ Pantalacci 1998, 309, с переводом «chef militaire de l'oasis»; Soukiassian, Wuttmann, Pantalacci 2002, 350, 364 (лишь намеки); Pantalacci 2013, 205.

⁵⁹ Носители: $g3j-hp(.w)$ (печать Martin 1971, 27 (284), pl. 37 [27]. Абидос); $ph\dot{t}(j)(?)$ (Lazaridis 2017, 330–331, fig. 7. Nilsson Rock 6, Оазис Харпа).

с открытием новых фрагментов рельефов из гробницы *jnj* мы получим более веские подтверждения этой версии.

Б. На рельефе с большой надписью *jnj* (Токуо, ТЖ-5799) перед фигурой хозяина изображен *jmj-r3 sšr n(j)-jst-jb nb=f* «эконом, фаворит своего господина» *b3-m-ḥ3t*; это имя значит ‘баран (из Мендеса) — главный’ и свидетельствует о его нижеегипетских корнях. В староегипетской антропонимии это имя отмечено еще лишь раз, в форме *b3-(m)-ḥ3t*⁶⁰, в гробнице *mḥw* в Саккара. Среди челяди этого вельможи присутствует вообще много носителей имен с элементом *b3* ‘священный баран из Мендеса’⁶¹, в связи с чем Х. Альтенмюллер резонно говорит об особых связях визиря *mḥw* с Дельтой, с Мендесом в частности⁶². Этот же элемент входит в состав имени Колумба Древнего царства, служившего при царе *jzzj* — мореплавателя *wr-ddd-b3*, которое значит ‘велико то, что увековечено бараном (из Мендеса)’. Жители Мендеса, и вообще Дельты, должны были цениться как моряки, поэтому появление среди личной челяди адмирала *jnj* мендесита можно объяснить тем, что *b3-m-ḥ3t* и в морских походах служил под его началом. Как известно, некто *hnmw-ḥtp(.j)*, служивший начальником кухни (*ḥrp zh*) у князя *ḥwj* из Куббет эль-Хава, не преминул сообщить о том, что был соратником своего господина в заморских походах в Азию и в Пунт⁶³. Теперь данные об участии служащих частных хозяйств в походах своих хозяев-полководцев можно дополнить еще одним вероятным свидетельством — из гробницы *jnj*.

ТИТУЛЫ *JNJ*

Титулы *jnj* разнообразны, некоторые из них уникальны. Далее приводится полный перечень титулов *jnj* со ссылками на соответствующий памятник из его гробницы.

Титул	Памятник
<i>jm3ḥw</i>	Barcelona E-261; Tokyo, 10617
<i>jm3ḥw ḥr jnpw ḥntj zh-ntr</i>	Barcelona E-445
<i>jm3ḥw ḥr ntr ʕ3</i>	Barcelona E-261; Tokyo, 10617
<i>jm3ḥw ḥr ntr ʕ3 nb jmnt</i>	Tokyo, 10617; Barcelona E-261; Christie’s 2007, Lot 6 + Tokyo, TJ-5799
<i>jm3ḥw ḥr wsjr</i>	Tokyo, 10617
<i>smr-wʕtj</i>	Tokyo, 10617; Barcelona E-261; E-445; Christie’s 2007, Lot 6 + Tokyo, TJ-5799; 11581 + Los Angeles

⁶⁰ Altenmüller 1998, 64, Taf. 82; ср. Scheele-Schweitzer 2012, 343 [1014].

⁶¹ Некоторые источники Древнего царства о культуре *b3-n-ʕnpt* «барана из Мендеса» (с вариантами) приведены в изданиях Leitz 2002, 658–660, 668, и Huacinte 2016–2017, [Synthese], 8–9, 18; [Corpus], 67–68, 235–238, см. также Jones 2000, 22–23 (107), 172 (655), 511–512 (1915–1916); Hannig 2003, 804 {46137}; но они не учитывают антропониимы с элементом *b3* «священный баран из Мендеса», см. Scheele-Schweitzer 2012, 251 [394], 331 [935], 343–344 [1011]–[1018], 520 [2265], 564 [2565], 566 [2576], 591 [2705], 593 [2718], 596 [2745]; Soghor 1967, 24; Redford 2010, 123–135, fig. 2–5.

⁶² Altenmüller 1998, 84; см. также Moreno García 2006, 129–131.

⁶³ QH 34e. *Urk.* I, 140,16–141,3; Edel 2008, 466–468, fig. 1a; 503–504, Abb. 1a-c.

<i>hrj-hbjt</i>	Barcelona E-261; E-445; Christie's 2007, Lot 6 + Tokyo, TJ-5799; 11581 + Royal-Athena Galleries
<i>jmj-r3 mšc</i>	Christie's 2007, Lot 6 + Tokyo, TJ-5799 (упоминается в риторическом контексте и, возможно, не был официальным титулом)
<i>jmj-r3 wpwt hntjw-š mn-nfr-ppj,</i> <i>jmj-r3 wpwt hntjw-š mn-nfr-mrj-r^c</i> <i>htmtj-ntr</i>	Tokyo, 10617 Tokyo, 10617; Barcelona E-261; Christie's 2007, Lot 6 + Tokyo, TJ-5799; 11581 + Los Angeles
<i>htmtj-ntr m wj3wj-š3(wj)</i>	Tokyo, 10617; Barcelona E-261; E-445; E-561 + Christie's 2011; 2007, Lot 6 + Tokyo, TJ-5799
<i>jnn hrt h3swt n ntr=f</i>	Christie's 2007, Lot 6 + Tokyo, TJ-5799
<i>jnn hkr nswt m h3swt nb(t) mrr nb=f</i>	Barcelona E-445; E-561 + Christie's 2011
<i>hrp nfrw</i>	Barcelona E-445; E-561 + Christie's 2011
<i>mdw k3w</i>	Barcelona E-261; E-445; E-561 + Christie's 2011
<i>z3w smntjw</i>	Barcelona E-445; E-561 + Christie's 2011

Из этого списка многие титулы заслуживают отдельного внимания.

1) Титул *htmtj-ntr* 'казначей бога' являлся основным в обширной титулатуре *jnj*, он раскрывает главное направление его деятельности — организацию заморских экспедиций. Староегипетские титулы группы *htmtj-ntr* с вариантами (*m wj3wj š3(wj)* «казначей бога на двух больших кораблях» и т.д.) имеют обширную просопографию, которая с разной степенью полноты учтена в справочниках и общих трудах⁶⁴. Их можно дополнить в том числе данными из источников, изданных в последнее время⁶⁵. Из персонажей, титулатура которых весьма близка титулатуре *jnj*, следует выделить *jhj/mrj*⁶⁶; теперь к его досье надо добавить граффито Wadi Hammamat AE 3100, в котором упомянуты двое «казначеев бога»: *htmtj-ntr jhw* и *htmtj-ntr jhj*⁶⁷.

2) Титул *jmj-r3 wpwt hntjw-š mn-nfr-mrj-r^c/ppj* 'начальник поручений служащих пирамиды *mn-nfr-mrj-r^c/ppj*'. В справочниках и словарях⁶⁸ приведены сводные списки по всем носителям титула *jmj-r3 wpwt hntjw-š*. Из них стоит выделить немногочисленную группу служащих культа пирамиды

⁶⁴ Chevereau 1989, 3–11; Eichler 1993, 234–254; Jones 2000, 767–772 (2791–2804); Hannig 2003, 992–993 {24635}–{46155}; Kuraszkievicz 2006, 193–202.

⁶⁵ Edel 2008, cx1–cxli (Titelverzeichnis); Rothe, Miller, Rapp 2008, 496–497 (Index, есть ошибки в чтении имен); Posener-Kriéger, Verner, Vymazalová 2007, pl. 44A; *nj-jbw-nswt/nbj* (Petrie 1900, pl. 11A, top-left 3); *df3j* (Genève, Musée d'Art et d'Histoire 15197; Valloggia 1974, 251, fig. 1); *k3=j-jrr=j* (Legros 2009–2010, 164, fig. 6); *nfr* (Diego Espinel 2014, 36–37, fig. 6), и др. Титул *3h-mrwt-ptḥ* (CG 1419; Borchardt 1937, 98, Bl. 21; El-Khadragy 2005, 185, 198, fig. 5, Taf. 18; ср. Jones 2000, 865 (3167)) следует читать как *zš md3t htmt-ntr* «писец книг (ведомства) казны бога» (ср. Jones 2000, 859 (3136)).

⁶⁶ Kuraszkievicz 2014, 202–216; 2016, 255–263.

⁶⁷ Сайт: ancienegypte=fr/ouadi_hammamat/page12.htm (273.jpg). Новейшее издание надписи: Sweeney 2014, 278, fig. 1; 291, однако она не учитывает интернет-публикацию, и, кроме того, допускает ошибки в чтении. Другие чтения этой надписи см. Vogdanov 2015, 48–49; Diego Espinel 2015, 243.

⁶⁸ Jones 2000, 99–100 (408); Hannig 2003, 92 {1934}.

mn-nfr-mrj-r^c/ppj: *sbk*⁶⁹; *nj-^cnḥ=j-ppj/nj-^cnḥ=j-mrj-r^{c70}*; *nfr-sšm-ptḥ/ššj/s^cnḥ-ptḥ-mrj-r^{c71}*; *ffj/t3jt(j)*⁷². Последнего можно отождествить с *n(j)-^cnḥ=j-snfrw/ffj*⁷³ на основании прочих титулов, которые носил этот чиновник: *špsj njswt, hrj-sšt n ḥtm(j)t-ntr* ‘секретарь казны бога’⁷⁴, — и родственными: *zš n z3 mn-nfr-ppj* ‘писец смены пирамиды *mn-nfr-ppj*’⁷⁵ на стеле Raleigh, NCMA 2006–15, а также *zš ḥtpt-ntr mn-nfr-ppj* ‘писец божьих жертвоприношений пирамиды *mn-nfr-ppj*’⁷⁶ и *jmj-z3 20 mn-nfr-ppj* ‘охранник 20 (жертв?) пирамиды *mn-nfr-ppj*’⁷⁷ на стеле из коллекции Синопольи. Неизвестно, получил

⁶⁹ *PM* III, 546; Firth, Gunn 1926, I, 213–214 (Саккара).

⁷⁰ *PM* III, 630–631; Hassan 1975, 1–23, fig. 1–5, pl. 1–23 (Саккара).

⁷¹ *PM* V, 50; *CG* 1404 (Borchardt 1937, 65–66, Bl. 14). Абидос/Ком эс-Султан.

⁷² Ложная дверь из коллекции Джузеппе Синопольи: Donadoni Roveri, Tiradritti 1998, 3 (3); Piacentini 1998, 44–45; 2002b, 99, 109, fig. 4 (Саккара).

⁷³ Ложная дверь Raleigh, North Carolina Museum of Art, 2006–15; http://ncartmuseum.org/art/detail/false_door_of_ni-ankh-snefru_called_fefi; см. также Bogdanov 2015, 52–53.

⁷⁴ Jones 2000, 638–639 (2340).

⁷⁵ Jones 2000, 869–870 (3181).

⁷⁶ Титул уникален, ср. Jones 2000, 864 (3160).

⁷⁷ Титул уникален. П. Пьячентини читает его как *zš ḥtp-ntr mn-nfr-ppj m šn^cw z3 20* (Piacentini 1998, 44–45; 2002a, 676), но ее чтение опровергается новым свидетельством о титуле *jmj-z3 20: zš jmj-z3 20 njwt mn-^cnḥ-nfr-k3-r^c* ‘писец и охранник 20 (жертв?) пирамиды *mn-nfr-ppj*’ (ложная дверь *mjn^cw-ḥ^cj=f*, Saqqara Magazine, 19543: El-Tonssy, Yossef 2014, 442–444, fig. 1, 447–448, Taf. 17; чтение, приведенное здесь, неверно: *imy-r s3(w) 20* “overseer of the group twenty priests of phyles” (*sic*) (*ibid.*, 443, 447–448). Утверждение издателей о том, что “the title *imy-r s3(w) 20* was mainly used in the Old Kingdom...”, также неверно, ибо такого титула вообще не существовало). Титул *jmj-z3* учтен в *Wb.* I, 75.10; Jones 2000, 298–299 (1091–1092); Hannig 2003, 133 {2437} (с неточной иероглифической транскрипцией). Большинство исследователей включают *jmj-z3* как должностной титул Древнего царства «член смены» в систему администрации рабочих смен-*z3w*, хотя в действительности такой титул *jmj-z3* фигурирует преимущественно как элемент иерархического титула *hrp(j)m(jw)-z3* «начальник член(ов) смены(?)» (Jones 2000, 697–698 (2546–2547), Hannig 2003, 969 {24172}), который можно интерпретировать по-разному. Простой титул *jmj-z3* не встречается даже в архивах из Абусира. Титул *hrp(j)m(jw)-z3* ‘начальник член(ов) смены(?)’, упомянутый единственный раз в Абусирском архиве из царского комплекса *nfr-jrj-k3-r^c*, также не имеет отношения к местной структуре управления, поскольку он принадлежал чиновнику, который выставил вместо себя заместителя, избранного из среды своей челяди (*dt*), чтобы тот выполнял за него его служебные обязанности (Posener-Kriéger, de Cenival 1968, pl. 5; ср. Posener-Kriéger 1976, 574, 586). Впрочем, сохранился и повествовательный контекст, в котором упоминается титул *jmj-z3*, и он явно принадлежал «члену смены» (Edel 2008, 216, 765, Taf. 47), но чтение этого текста из поздней гробницы *ppj-nḥt(.j)/ḥk3-jb=j* (QH 35d), записанного в обратном порядке чтения, причем на смеси иератических и иероглифических знаков, остается спорным. Этот простой титул получает распространение в эпоху Среднего царства, причем элемент *z3* в нем означает ‘защита, амулет’, а не ‘смена’, а весь титул означает ‘сторож, охранник’ (источники: Hannig 2006, 242–243 {2437}–{2446}). ‘Член смены’ в эпоху Среднего царства именовался *ḥnḥ n(j) z3* (стела *jb-j^cw*: VM EA 1750: Stefanović 2015b, 96, 99 (XI)). В староегипетских источниках должность *jmj-z3* отмечена один раз — на жертвеннике *k3=j-m-ḥnt* (AS 38. Vymazalová et al. 2011, 5–6, 55, 183, pl. 4; ср. титул *ḥntw-ḥtp(.j)* (Junker 1950, 202, 205, Abb. 92; www.gizapyramids.org: AEOS_II_3012), который следует читать [*hrp(j)m(jw)-z3* ‘начальник членов смены(?)’]). Еще два простых титула эпохи Древнего царства с основным элементом *jmj-z3*

ли *jnj* титул *jmj-r3 wpwt* ‘начальник поручений’ *hntjw-s* благодаря своей внешнеполитической активности или всего лишь потому, что он жил в городе при пирамиде *mrj-r^c*, т.е. считался ее культовым служащим-*hntj-s*. Вместе с тем, руководители военных экспедиций с титулом *hmtjt-ntr* (*m wj3(wj) 3(wj)*) ‘казначей бога на двух больших кораблях’ крайне редко владели должностями из сферы *hntjw-s*. Из таких можно выделить лишь троих: *hntj-[s] dd-jswt-ttj*, *hntj-s mn-nfr-mrj-r^c jhj/mrj⁷⁸*, *hntj-s dd-jswt-ttj*, *hntj-s mn-nfr-mrj-r^c/ppj mrj-ttj/mrj⁷⁹*, и *hntj-s mn-nfr-ppj sn-stj⁸⁰*. Согласно просопографическим данным по *hntjw-s*, носители титула *jmj-r3 wpwt hntjw-s* были связаны скорее с организацией хозяйственной жизни в регионах, хотя об их занятости в разных ведомствах за пределами пирамидного города нельзя сказать ничего определенного⁸¹.

связаны с числительными: *jmj-z3 10 mrt jk3w-hr* ‘сторож десяти (в) святилище-*mrt* царя *jk3w-hr*’ (Kaplony 1977–1981, ПВ, Taf. 96 (*wnjs* 19); ср. Jones 2000, 299 (1092)) и *jmj-z3 20*. Числительное после титула, вероятно, указывает число жертвоприношений, охраняемых служащим, подобно тому как числительное 200 в титуле *w^cb 200* ‘жрец 200 (жертв?)’ передает максимальное количество предметов в списке жертв.

⁷⁸ Kuraszkiwicz 2006, 193–194, fig. 2, pl. 15, 22; 2014, 208–209, fig. 6.

⁷⁹ Kanawati, Abder-Raziq 2004, pl. 2, 15, 20–22, 44a, 49, 51.

⁸⁰ CG 1730 (Borchardt 1964, 160).

⁸¹ Возможно, дипломатическими миссиями и внешнеторговыми отношениями занимался анонимный владелец печати Boston, MFA 68.115 (Kaplony 1977–1981, ПА, 339–340; ПВ, Taf. 92 (*dd-k3-r^c* 38); Markowitz, Haynes, Freed 2002, 77 (22), 126. Золото). Этот чиновник носил, помимо прочих, титулы *shd* ‘начальник’ *hntjw-s ntrj-jswt-mn-k3w-hr* и *hrj-pr* ‘завхоз’ *hntjw-s pr-3*. Его печать была обнаружена на территории исторической Лидии (Западная Анатолия) в составе клада предметов ювелирного искусства раннего бронзового века местного происхождения (Young 1972, 11–12). Известен еще и алебастровый сосуд в виде фигурки обезьяны, который также может относиться к предметам египетского импорта в Леванте; на нем вырезан титул *hntjt-s mn-nfr-mrj-r^c* ‘служительница культа пирамиды *mn-nfr-mrj-r^c*’ (ММА 1992.338; Fischer 1993, 2, fig. 1; 5, fig. 5; происхождение неизвестно). Надо отметить, что эпиграфика подобных сосудов имеет свои особенности. В частности, надпись *n(j) h3swt mrj-r^c/ppj*, которая иногда трактуется как имя владельца этой статуэтки (ср. Scheele-Schweitzer 2012, 434 [1638–1639]: все подобные имена принадлежали мужчинам; см. также: а) фрагмент Sotheby’s 1978, No. 311, ныне: Middlebury, College Museum of Art, 2005.022 (http://museum.middlebury.edu/system/files/old_kingdom_relief_full.jpg); происходит из Гизы, возможно, из гробницы G 7911 (www.gizapyramids.org: B6229_NS); б) ложную дверь Berlin, Ägyptisches Museum, 15126: *PM* VIII, 3: 803–010–800; в) ложную дверь *jj-k3=j* из Гизы, Abu Bakr Cemetery: www.gizapyramids.org: PDM_06162), на самом деле является царским эпитетом: «царь *mrj-r^c/ppj* — тот, кто владеет чужеземными странами»; этот эпитет еще дважды засвидетельствован на вазах в форме обезьяны, происходящих из Библа (Montet 1928–1929, I, 73, 75; II, pl. 40, 57–58; Fischer 1993, 7, fig. 7–8; ср. иную трактовку надписей: Diego Espinel 2002, 112; 2006, 233–234; с литературой). Отсутствие личных имен на всех этих сосудах позволяет предположить, что титул *hntjt-s mn-nfr-mrj-r^c* был дарован самой фигурке обезьяны, как «миссионеру» из столицы (ср. образец из Куббет эль-Хава: Fischer 1993, 3, 6, fig. 6). Поскольку сам сосуд служил для доставки из-за границы ценных продуктов, а в таких миссиях участвовали как раз служащие *hntjw-s*, то, соответственно, и ваза-обезьяна получила такой символический титул в его женском варианте — *hntjt-s*. Списки обладателей титула *hntjt-s* приведены в Fettel 2010, Nos. 050, 066, 092, 094, 098, 176 (имя следует читать *3zt*, см. Scheele-Schweitzer 2012, 731 [3683]), 226, 231, 246 (*jwpw* была не

3) Эпитет *jnn hrt h3swt n ntr=f* «приносящий дары⁸² чужеземья своему богу» шире неизвестен. Его вариант — *jnn hrt h3swt nb(t) n nb=f* «приносящий (всевозможные) дары чужеземья своему господину» (где под «господином» подразумевается царь) — встречается в сочетаниях с титулами, хотя может фигурировать и отдельно. Этот эпитет засвидетельствован в двух вариантах: *jnn hrt h3swt n nb=f* и *jnn hrt h3swt nb(t) n nb=f*. В литературе почти все материалы по этому эпитету давно обобщены⁸³, однако здесь просопографию целесообразно перечислить вновь с некоторыми уточнениями, в связи с последними публикациями эпиграфики из Куббет эль-Хава и Саккара:

jnn hrt h3swt <nb(t) n> nb=<f> s3b.n=j/nj-^cnh=j-ppj⁸⁴;

jnn hrt h3swt nb(t) n nb=f hr-hwj=f⁸⁵;

jnn hrt h3swt [nb(t)(?) n] nb=f s3b.n=j⁸⁶;

jnn hrt h3swt n nb=f jhj/mrj⁸⁷.

Известно два примера употребления этого эпитета в качестве дополнения к титулу *jmj-r3 3w* ‘начальник варваров’:

jmj-r3 3w jnn hrt h3swt nb(t) n nb=f hr-hwj=f⁸⁸;

jmj-r3 3w jnn hrt h3swt n nb=f ppj-nht(.j)/hk3-jb=j⁸⁹.

В надписи *jjj* уникальный эпитет *jnn hrt h3swt n ntr=f*, где под «богом» подразумевается царь, присоединен к титулу *htmtj-ntr m wj3wj-3(wj)* ‘казначей бога на двух больших кораблях’, и это также является оригинальным риторическим приемом.

4) Эпитет *jnn hkr nswt m h3swt nb(t)* ‘приносящий царские сокровища из разных стран’ в такой форме до сих пор не отмечен. По источникам известен только эпитет *jnn hkr nswt m h3swt rsj(wt)* ‘приносящий царские сокровища из южных стран’, который всегда добавлялся к экспедиционным титулам. Список носителей этого эпитета можно обнаружить в справочниках

hntjt-š pr-3, а просто *hntjt-š*, среди женщин вообще не было ‘дворцовых служительниц’ *hntjw-š pr-3*), 254, 378, 379 (удалить, см. выше); Woods, Swinton 2013, 149–150, п. 9. Известны три женщины, носившие титул *hntjt-š mn-nfr-ppj/mrj-r^c:jj* (Fettel 2010, No. 050), *n(j)-s(j)-^cnh-ppj* (Fettel 2010, No. 098), и *nbt* (фрагмент ложной двери Caracas, Museo de Bellas Artes, R.58.10.26 (или R.58.10.38): Museo de Bellas Artes Caracas 1990, 34 (11); Quirke 1998, 28, 101).

⁸² Собственно термин *hr(t)* означает «жалованье» (в частности, в сочетаниях *hrt-nswt* и *hrt-ntr*), «пенсию» (например: *Urk.* IV, 1618, 9–10) и другие виды накапливаемого имущества (ср. *Wb.* III, 318.10–319.8; Hannig 2003, 965 {23977}–{23981}).

⁸³ Jones 2000, 75 (330), 306 (1116); Diego Espinel 2015–2016, 104–107, 113–114, 129–133; ср. также эпитет *ttj: jnn hrt h3swt rsj(w)t mhtj(w)t n nswt* ‘приносящий дары южных и северных стран своему царю’ (Jones 2000, 767 (2792); QH 103. Edel 2008, 1509, Abb. 7, Taf. 68).

⁸⁴ QH 34n. Edel 2008, 630, Abb. 11, Taf. 30.

⁸⁵ QH 34n. Edel 2008, 631, Abb. 12, Taf. 30.

⁸⁶ QH 35e. Edel 2008, 810, Abb. 1, Taf. 51.

⁸⁷ Kuraszkiwicz 2014, 204–205, fig. 4; 2016, 256–258, fig. 3.

⁸⁸ QH 34n. *Urk.* I, 123,17; Edel 2008, 623, 651, Abb. 4, Taf. 27.

⁸⁹ QH 35. *Urk.* I, 132,1; Edel 2008, 684, Abb. 2, Taf. 33.

коров'⁹⁹. Начальник пастухов носил титул *hrp mnjw(w) (jhw)* 'начальник пастухов (скота)'¹⁰⁰.

7) Титул *z3w smntjw* 'пастырь геологоразведчиков' уникален. Чтение субъекта этого титула представляет сложности: его можно прочитать и как *z3w* 'сторож, охранник', и как *mnjw* 'пастух'¹⁰¹ (чтение *ngw*, конечно, исключено). Та же проблема возникает с чтением титула *z3w/mnjw nhn* 'страж/пастух Нехена'¹⁰². В отношении титула *z3w smntjw* важно, что субъект сочетается с наименованием человеческого коллектива — вряд ли его начальника называли бы «пастухом». С другой стороны, и этот вопрос о разночтениях не играет решающей роли, ибо титул *z3w* иногда имеет значение 'пастух', что подтверждается орфографией титула *z3w hnmw ntrw* 'пастырь бараньих стад богов' времен Среднего царства¹⁰³. Именно как *z3wt* читается сочетание  в известном титуле *jmj-r3 jhw n(w) z3wt hnw* 'начальник скота пастушества резиденции', принадлежавшем *k3=j-wd-ᶜnh=j*¹⁰⁴. В правильности такого понимания идеограммы «пастуха»¹⁰⁵ убеждает другой пример этого титула в форме  *jmj-r3 jhw nw z3wt hnw* у некоего *shm-r*¹⁰⁶. Слово *z3wt* 'пастушество' здесь означает какое-то скотоводческое ведомство или отделение в резиденции. Вероятно, к скотоводству имеет отношение и ранний термин *z3wt slmr* 'пастушество пастбища' (?)¹⁰⁷.

Оба титула — и *mdw k3w* 'посох быков', и *z3w smntjw* 'пастырь геологоразведчиков' — как будто связывают деятельность *jnj* со скотоводством. Между тем, это совершенно не согласуется с данными его биографии и другими титулами — безусловно, *jnj* был прежде всего военным моряком, руководителем заморских экспедиций. Еще Ж. Юайот заметил параллели между титулатурой *jnj* и другого флотоводца времен VI династии — *ᶜnh-jzzj*¹⁰⁸. Действительно, на рельефах Barcelona E-445 и Barcelona E-561 + Christie's 2011 *jnj* перечисляет титулы в таком порядке: *mdw k3w* 'посох

⁹⁹ Титул *nj-ᶜnh=j-mrj-r*^ᶜ (Jones 2000, 432 (1590); El-Khouly, Kanawati 1989, pl. 45–46). Вариант этого титула отмечен на стеле Pittsburgh PA, The Carnegie Museum of Natural History, Z9–497: *mnjw k3w* 'пастух быков' *jdw* (Patch 1990, 22–23 (14). XI династия). Этот *jdw* был простым пастухом из челяди чиновника *nhjtj*. О титуле *mnjw jhw* 'пастух стада коров' в источниках Среднего царства см. Hannig 2006, 1072 {12928}.

¹⁰⁰ Jones 2000, 715 (2609–2610); ср. 723 (2632): *hrp nrw*; Moreno García 1999, 243, n. 6; Hannig 2003, 971–972 {47355}.

¹⁰¹ Gardiner 1905, 116–123.

¹⁰² Jones 2000, 432 (1591), 433 (1597), 801 (2929). Особый вариант титула в форме *mnjw nhn* появляется уже при VI династии.

¹⁰³ Suit I, 234 (Griffith 1889, pl. 5); ср. Obsomer 1995, 574–575: «qui surveille le troupeau des dieux (?)»; Fischer 1997, 24 (1259a): 'guardian'; Hannig 2006, 2079 {25858}: "der Wächter der Schafherde des Gottes".

¹⁰⁴ BM 1223: *PM* III, 894; James 1961, pl. 8, 2. Дахшур.

¹⁰⁵ Иные чтения этого титула: Jones 2000, 61–62 (289); Hannig 2003, 85 {47743}.

¹⁰⁶ Деревянное подножие статуи: Sotheby's 1989, 32–33 (118), см. также *PM* VIII, 1: 801–240–800; VI династия.

¹⁰⁷ Pätznick 2005, 294 (045). III династия; перевод Жан-Пьера Пэцника: "Hüter der Farm bzw. des Agrarbetriebes" («следящий за фермой или сельскохозяйственным предприятием»).

¹⁰⁸ Drouot-Richelieu 1990, 29.

быков', *z3w smntjw* 'пастырь геологоразведчиков' и *hrp nfrw* 'командир молодцев'. Между тем, на ложной двери *ḥnh-jzzj*¹⁰⁹, который был *htmtj-ntr m wj3wj-ḥ3(wj)* «казначеем бога на двух больших кораблях», *hrp wj3 hr-m-ḥ3t=f* «начальником корабля "Хор — во главе его"»¹¹⁰ и *jmj-r3 mšḥ* 'военачальником', также приведены подобные титулы: *mnjw k3w*¹¹¹ 'пастух быков' и *mdw nfrw*¹¹² 'посох молодцев'. Создается впечатление, что ранги и субъекты сходных титулов *jnj — mdw k3w, hrp nfrw* и *z3w smntjw* — поменялись местами; по логике должно было быть *mnjw k3w, mdw nfrw* и *hrp smntjw*¹¹³. Вообще *ḥnh-jzzj* и *jnj* носили много похожих или вовсе одинаковых титулов, а данные примеры тем более интересны тем, что начальник декларирует себя в них как «пастырь» — и скота, и вверенных ему людей, участников экспедиции. Не исключено, что у обоих военных выбор субъекта 'пастырь' (*mnjw/z3w*) или 'посох' (*mdw*) в этих титулах был продиктован пристрастием к риторическим условностям.

По композиции титул *mdw k3w* 'посох быков' напоминает более распространенные титулы *mdw rhjt* 'посох народа-*rhjt*', *mdw hp* 'посох бога Аписа', *mdw ḥz3t* 'посох (божественной) коровы-*ḥz3t*', *mdw k3-ḥd* 'посох Белого быка'¹¹⁴. Как подметил Д. Франке, анализируя принципы употребления титулов *mdw ḥz3t* и *mdw k3-ḥd* у чиновника *ḥnh-wsr-k3=f* времен V династии, его титулы образуют «теоретическое обоснование», с точки зрения жреца, его занятий скотоводством¹¹⁵. Х.К. Морено Гарсия обращает внимание также, что некоторые известные персонажи, занимавшиеся военным делом, владели скотоводческими титулами¹¹⁶. Не исключено, что титул *mdw k3w* 'посох быков' был связан с ритуальной деятельностью *jnj* в портах северного Египта, на территории Дельты, традиционно использовавшейся под пастбища. Вероятно, он был вынужден руководить поставками скота.

Прочие титулы и эпитеты *jnj* достаточно стандартны — они либо являются статусными, либо носят ритуальный характер.

Литература / References

- Abu Bakr, A. M., Osing, J. 1973: Ächtungstexte aus dem Alten Reich. *Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts. Abteilung Kairo* 29, 97–133.
 Ahrens, A. 2015: Objects from afar — the distribution of Egyptian imports in the Northern Levant: Parameters for ascertaining the character of diplomatic contacts between Egypt and the Levant during the Bronze Age? In: B. Eder, R. Pruzsinszky (eds.), *Policies of Exchange: Political Systems*

¹⁰⁹ Mariette 1889, 190–191, D8; см. Strudwick 1985, 71–72 (26).

¹¹⁰ Jones 2000, 638 (2338), 709 (2584); Hannig 2003, 970 {47623}.

¹¹¹ Jones 2000, 434 (1600); Hannig 2003, 531 {47625}.

¹¹² Jones 2000, 453 (1697); Hannig 2003, 575 {47626}.

¹¹³ Jones 2000, 745 (2717–2718); уточнение чтения надписи *ḥzj-mjnw* см. Diego Espinel 2014, 35–36, fig. 5.

¹¹⁴ В источниках Древнего царства: Jones 2000, 453–455 (1698–1701); Hannig 2003, 575–576 {14349}–{14351}. В источниках Среднего царства из них встречаются титулы *mdw rhjt* и *mdw hp* (Hannig 2006, 1160–1161 {14349}–{14350}).

¹¹⁵ Franke 2003, 120: “Die Titel bilden die ‘priesterliche Unterbauung’... für die Titel Anch-Userkafs, die auf seine Verbindung zu Viehzucht hinweisen”.

¹¹⁶ Moreno García 1999, 243–244, n. 10.

- and Modes of Interaction in the Aegean and the Near East in the 2nd Millennium B.C.E. *Proceedings of the International Symposium at the University of Freiburg Institute for Archaeological Studies, 30th May – 2nd June 2012*. (Oriental and European Archaeology, 2). Wien, 141–156.
- Alavedra, J., Alegre, S., Berenguer, F., González, L.M. 1995: *Egipto. Llamada al Más Allá*. Barcelona.
- Altenmüller, H. 1998: *Die Wanddarstellungen im Grab des Mehu in Saqqara*. Mainz.
- Altenmüller, H. 2015: *Zwei Annalenfragmente aus dem frühen Mittleren Reich*. Hamburg.
- Anthes, R. 1928: *Die Felseninschriften von Hatnub*. Leipzig.
- Archi, A. 2016: Egypt or Iran in the Ebla texts? *Orientalia* 85, Roma, 1–49.
- Auenmüller, J.St.G. 2013: *Die Territorialität der Ägyptischen Elite(n) des Neuen Reiches. Eine Studie zu Raum und räumlichen Relationen im textlichen Diskurs, anhand prosopografischer Daten und im archäologischen Record*. Inaug.-Diss. Berlin. (URL: <https://refubium.fu-berlin.de/handle/fub188/7266>; дата обращения: 2.11.2018)
- Aufrère, S. 1991: *L'univers minéral dans la pensée égyptienne*. Vol. 1–2. Le Caire.
- Baud, M. 1999: *Famille royale et pouvoir sous l'Ancien Empire égyptien*. T. 1–2. Le Caire.
- Biga, M.G., Roccati, A. 2012: Tra Egitto e Siria nel III millennio a.C. *Atti dell'Accademia delle Scienze di Torino, Classe di Scienze Morali, Storiche e Filologiche* 146, Torino, 17–42.
- Bogdanov, I.V. 2012: [Lebanese wood *hntj-š* in the Egyptian sources of the Old Kingdom]. *Pis'mennye pamyatniki Vostoka [Written Monuments of the Orient]* 1 (16), Moscow, 112–131.
- Богданов, И.В. Ливанская древесина *hntj-š* в египетских источниках эпохи Древнего царства). *Письменные памятники Востока* 1 (16), Москва, 112–131.
- Bogdanov, I.V. 2015: [The role of the Royal Pyramid in the mythological consciousness of Egyptian officials of the Old Kingdom]. *Strany i narody Vostoka [Countries and Peoples of The East]* XXXVI. *Religii Vostoka [Religions of the East]*, 42–57.
- Богданов, И.В. Роль царской пирамиды в мифологическом сознании египетских чиновников Древнего царства). *Страны и народы Востока XXXVI. Религии Востока*, 42–57.
- Borchardt, L. 1937: *Denkmäler des Alten Reiches (ausser den Statuen) im Museum von Kairo. Nr. 1295–1808. T. I: Text und Tafeln zu Nr 1295–1541*. Berlin.
- Borchardt, L. 1964: *Denkmäler des Alten Reiches (ausser den Statuen) im Museum von Kairo. Nr. 1295–1808. T. II: Text und Tafeln zu Nr. 1542–1808*. Le Caire.
- Breyer, F. 2016: *Punt. Die Suche nach dem "Gottesland"*. Leiden–Boston.
- Brovarski, Ed. 1989: *The Inscribed Material of the First Intermediate Period from Naga-ed-Dêr*. Ph D. Diss. Ann Arbor.
- Brovarski, Ed. 2001: *Giza Mastabas 7. The Senedjemib Complex. Pt. 1. The Mastabas of Senedjemib Inti (G 2370), Khnumenti (G 2374), and Senedjemib Mehi (G 2378)*. Boston.
- Brugsch, H. 1879: *Dictionnaire géographique de l'ancienne Égypte*. Leipzig.
- Brugsch, H. 1892: Das Metall . *Zeitschrift für Ägyptische Sprache* 30, 110–112.
- Chevereau, P.-M. 1989: Contribution à la prosopographie des cadres militaires de l'Ancien Empire et de la Première Période Intermédiaire. B. Titres nautiques. *Revue d'Égyptologie* 40, 3–36.
- Clos i Llombart, J., González, L.M. 1993: *Los tesoros del Claris*. Barcelona.
- Cooper, J. 2015: *Toponymy on the Periphery: Placenames of the Eastern Desert, Red Sea, and South Sinai in Egyptian Documents from the Early Dynastic until the end of the New Kingdom*. Ph D. Sydney. (URL: <http://hdl.handle.net/1959.14/1137112>; дата обращения: 2.11.2018)
- Couyat, J., Montet, P. 1912: *Les inscriptions hiéroglyphiques et hiératiques du Ouâdi Hammâmât*. Le Caire.
- Darnell, J.C. 1992: The *kbn.wt* vessels of the Late Period. In: J.H. Johnson (ed.), *Life in a Multi-Cultural Society: Egypt from Cambyse to Constantine and Beyond*. Chicago, 67–89.
- Davies, B.G. 1995: *Egyptian Historical Records of the Later Eighteenth Dynasty. Fascicle VI. Translated from W. Helck, Urkunden der 18. Dynastie, Heft 22*. Warminster.
- Diego Espinel, A. 2002: The role of the temple of Ba'alat Gebal as intermediary between Egypt and Byblos during the Old Kingdom. *Studien zur altägyptischen Kultur* 30, 103–119.
- Diego Espinel, A. 2006: *Etnicidad y territorio en el Egipto del Reino antiguo*. Barcelona.
- Diego Espinel, A. 2014: Surveyors, guides and other officials in the Egyptian and Nubian deserts: epigraphic and historical remarks on some Old Kingdom graffiti. *Revue d'Égyptologie* 65, 29–48.
- Diego Espinel, A. 2015: A glimpse at the life of a 6th Dynasty official: Ankhentjenenet/Inkhi and the block National Gallery of Victoria (Australia) inv. no. D118–1982. *Chronique d'Égypte. Bulletin périodique de la Fondation égyptologique Reine Élisabeth* 90 (180), 227–258.

- Diego Espinel, A. 2015–2016: Bringing treasures and placing fears: Old Kingdom epithets and titles related to activities abroad. *Isimu. Revista sobre Oriente Próximo y Egipto en la antigüedad* 18–19. *Covadonga Sevilla Cueva In memoriam*, 103–145.
- Donadoni Roveri, A.M., Tiradritti, F. (eds.) 1998: *Kemet: alle sorgenti del tempo. L'antico Egitto dalla preistoria alle piramidi*. Catalogo della mostra (Ravenna, 1 marzo — 28 giugno 1998). Supplemento. Milano.
- Doret, É. 1986: *The Narrative Verbal System of Old and Middle Egyptian*. Genève.
- Edel, E. 1955–1964: *Altägyptische Grammatik I–II*. Roma.
- Edel, E. 2008: *Die Felsgräbernekropole der Qubbet el Hawa bei Assuan. I. Abteilung*. Bd 1–3. *Die Architektur, Darstellung, Texte, archäologischer Befund und Funde der Gräber QH 24 — QH 209*. Paderborn.
- Eichler, E. 1993: *Untersuchungen zum Expeditionswesen des ägyptischen Alten Reiches*. Wiesbaden.
- Eisenberg, J.M. 2001: The autumn 2000 antiquities sales. *Minerva* Vol. 12, No. 2, 37–42.
- El-Khadragy, M. 2005: The offering niche of Sabu/Ibebi in the Cairo Museum. *Studien zur altägyptischen Kultur* 33, 169–199.
- El-Khouli, A., Kanawati, N. 1989: *Quseir el-Amarna. The Tombs of Pepy-ankh and Khewen-wekh*. Sydney.
- El-Tonssy, M.A., Yossef, M. 2014: Two unpublished false doors from Saqqara. *Studien zur altägyptischen Kultur* 43, 439–455.
- Fettel, J. 2010: *Die Chentiu-schi des Alten Reiches*. Inaug.-Diss. Heidelberg. (URL: http://archiv.ub.uni-heidelberg.de/volltextserver/11390/1/Dissertation_J._Fettel_Die_Chentiu_schi_des_Alten_Reiches.pdf; дата обращения: 2.11.2018)
- Firth, C.M., Gunn, B. 1926: *Teti Pyramid Cemeteries. I. Text. II. Plates*. Le Caire.
- Fischer, H.G. 1964: *Inscriptions from the Coptite nome. Dynasties VI–XI*. Roma.
- Fischer, H.G. 1977: *Egyptian Studies 2. The Orientation of Hieroglyphs. Pt. I. Reversals*. New York.
- Fischer, H.G. 1993: Another Pithemorphic vessel of the Sixth Dynasty. *Journal of the American Research Center in Egypt* 30, 1–9.
- Fischer, H.G. 1997: *Egyptian Titles of the Middle Kingdom. A Supplement to Wm. Ward's Index. Second Edition, Revised and Augmented*. New York.
- Fischer, H.G. 2002: Titles and Epithets of the Egyptian Old Kingdom (Rev.: Jones 2000). *Bibliotheca Orientalis* 59, Issue 1–2, 18–36.
- Florès, J. 2015: *Les céréales: Analyse d'une gestion au Protodynastique et sous l'Ancien Empire*. Hamburg.
- Franke, D. 2003: Anch-Userkaf und das Nildelta: Statue Frankfurt/M. Liebieghaus 1629. In: N. Kloth, K. Martin, E. Pardey (Hrsgg.), *Es werde niedergelegt als Schriftstück: Festschrift für Hartwig Altenmüller zum 65. Geburtstag*. Hamburg, 117–132.
- Franke, D. 2013: *Egyptian Stelae in the British Museum from the 13th — 17th Dynasties*. Vol. I, fasc. 1: *Descriptions*. Ed. by M. Marée. London.
- Fuchs, R. 1986: Zinn. In: *LÄ VI*, 1409–1414.
- Fundació Arqueològica Clos (ed.) 2000: El nuevo museo egipcio de Barcelona. *Revista de Arqueología XXI* (230), 54–59.
- Gallo, P., Abd El-Fattah, A. 2002: Aegyptiaca Alexandrina V. Un « directeur des marais » du delta Occidental au Moyen Empire. In: J.Y. Empereur (ed.), *Alexandrina 2. Recueil d'articles sur Alexandrie antique*. (Études alexandrines, 6). Le Caire, 13–20.
- Gardiner, A.H. 1905: The Egyptian Word for 'Herdsman', &c. *Zeitschrift für ägyptische Sprache and Altertumskunde* 42, 116–123.
- Gardiner, A.H. 1947: *Ancient Egyptian Onomastica*. Vol. I–III. Oxford.
- Gauthier, H. 1925–1931: *Dictionnaire des noms géographiques contenus dans les textes hiéroglyphiques*. T. 1–7. Le Caire.
- Gnirs, A. M. 1996: *Militär und Gesellschaft. Ein Beitrag zur Sozialgeschichte des Neuen Reiches*. Heidelberg.
- Goedicke, H. 1969–1970: An Egyptian claim to Asia. *Journal of the American Research Center in Egypt* 8, 11–27.
- Goelet, O. (Jr.) 1982: *Two Aspects of the Royal Palace in the Egyptian Old Kingdom*. Ph.D. Columbia University.
- Graefe, E. 1981: *Untersuchungen zur Verwaltung und Geschichte der Institution der Gottesgemahlin des Amun vom Beginn des Neuen Reiches bis zur Spätzeit. Bd I: Katalog und Materialsammlung*. Wiesbaden.
- Grandet, P. 1994: *Le Papyrus Harris I (BM 9999)*. Vol. I–II. Le Caire.

- Griffith, F. Ll. 1889: *The Inscriptions of Siût and Dêr Rîfeh*. London.
- Gundacker, R. 2017: The significance of foreign toponyms and ethnonyms in Old Kingdom text sources. In: F. Höflmayer (ed.), *The Late Third Millennium in the Ancient Near East Chronology, C14, And Climate Change. Papers from the Oriental Institute Seminar The Early/Middle Bronze Age Transition in the Ancient Near East: Chronology, C14, and Climate Change Held at the Oriental Institute of the University of Chicago 7–8 March 2014*. Chicago, 333–426.
- Hannig, R. 2003: *Ägyptisches Wörterbuch I. Altes Reich und Erste Zwischenzeit. Hannig-Lexica 4*. Mainz am Rhein.
- Hannig, R. 2006: *Ägyptisches Wörterbuch II. Mittleres Reich und Zweite Zwischenzeit. Hannig-Lexica 5*. Mainz am Rhein.
- Harris, J.R. 1961: *Lexicographical Studies in Ancient Egyptian Minerals*. Berlin.
- Hassan, S. 1975: *Excavations at Saqqara 1937–1938*. Vol. II. *Mastabas of Ny'-ankh-Pepy and Others*. Cairo.
- Helck, H.W. 1954: *Untersuchungen zu den Beamtentiteln des ägyptischen Alten Reiches*. Glückstadt–Hamburg–New York.
- Helck, H.W. 1969: *Materialien zur Wirtschaftsgeschichte des Neuen Reiches*. Teil VI. Wiesbaden.
- Helck, W. 1961: *Urkunden der 18. Dynastie. Übersetzung zu den Heften 17–22. Bearbeitet und übersetzt von W. Helck*. Berlin.
- Helck, H.W. 1972: Blei. In: *LÄ I*, 826–827.
- Hyacinthe, L. 2016–2017: *Banebdjed: seigneur de Mendès*. Master recherche. Lille.
- James, T.G.H. (ed.) 1961: *Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae etc. British Museum*. Pt. I. 2nd ed. London.
- Jansen-Winkel, K. 2009: *Inschriften der Spätzeit. Teil III: Die 25. Dynastie*. Wiesbaden.
- Jones, D. 1988: *A Glossary of Ancient Egyptian Nautical Titles and Terms*. London–New York.
- Jones, D. 2000: *An Index of Ancient Egyptian Titles, Epithets and Phrases of the Old Kingdom*. Vol. I–II. (BAR International Series, 866). Oxford.
- Junker, H. 1941: *Gîza V. Die Mastabas des Seneb und darumliegende Gräber*. Wien–Leipzig.
- Junker, H. 1950: *Gîza IX. Das Mittelfeld des Westfriedhofs*. Wien.
- Kanawati, N. 1988: *The Rock-Tombs of el-Hawawish. The Cemetery of Akhmim*. Vol. VIII. Sydney.
- Kanawati, N. 2004: Interrelation of the capital and the provinces in the Sixth Dynasty. *Bulletin of the Australian Centre for Egyptology* 15, 51–62.
- Kanawati, N., Abder-Raziq, M. 2003: *The Unis Cemetery at Saqqara. Vol. 2: The Tombs of Iynefert and Ihy (reused by Idut)*. Warminster.
- Kanawati, N., Abder-Raziq, M. 2004: *Mereruka and His Family. Pt. 1: The Tomb of Meryteti*. Oxford.
- Kaplony, P. 1977–1981: *Die Rollsiegel des Alten Reiches*. Bd I, II A–B. Bruxelles.
- Kloth, N. 2002: *Die (auto-)biographischen Inschriften des ägyptischen Alten Reiches: Untersuchungen zu Phraseologie und Entwicklung*. Hamburg.
- Kuraszkiewicz, K.O. 2006: The title *hmtjtj-ntr* — god's sealer — in the Old Kingdom. In: M. Bárta (ed.), *The Old Kingdom Art and Archaeology. Proceedings of the conference held in Prague, May 31 — June 4, 2004*. Prague, 193–202.
- Kuraszkiewicz, K.O. 2014: The tomb of Ikhi/Mery in Saqqara and royal expeditions during the Sixth Dynasty. *Études et Travaux* 27, 202–216.
- Kuraszkiewicz, K.O. 2016: Saqqara 2012 and 2015: inscriptions. *Polish Archaeology in the Mediterranean* 25, 255–263.
- Lazaridis, N. 2017: Carving out identities in the Egyptian desert: self-presentation styles adopted by the ancient travelers of Kharga Oasis. In: G. Rosati, M.C. Guidotti (eds.), *Proceedings of the XI International Congress of Egyptologists. Florence Egyptian Museum, Florence, 23–30 August 2015*. (Archaeopress Egyptology, 19). Oxford, 328–332.
- Leclant, J. 1961: *Montouemhat, quatrième prophète d'Amon. Prince de la ville*. Le Caire.
- Legros, R. 2009–2010: La disparition d'une élite? Les cultes privés de la nécropole royale de Pépy I^{er} à Saqqâra. *Cahiers de recherches de l'Institut de papyrologie et d'égyptologie de Lille* 28, 157–176.
- Leitz, Chr. (Hrsg.) 2002: *Lexikon der ägyptischen Götter und Götterbezeichnungen*. Bd 2. Leuven–Paris–Dudley.
- Leprohon, R.J. 1985: *Stelae I. The Early Dynastic Period to the Late Middle Kingdom*. (Corpus Antiquitatum Aegyptiacarum. Museum of Fine Arts, Boston, 2). Mainz am Rhein.
- Lesko, L.H. 2002: *A Dictionary of Late Egyptian*. Vol. 1–2. 2nd ed. Providence.
- Mahfouz, El-S. 2008: Les ostraca hiératiques du Ouadi Gaouasis. *Revue d'égyptologie* 59, 267–334.
- Marcolin, M. 2006: Iny, a much traveled official of the Sixth Dynasty. Unpublished reliefs in Japan. In: M. Bárta, F. Coppens, J. Krejčí (eds.), *Abusir and Saqqara in the Year 2005: Proceedings of the Conference Held in Prague (June 27 — July 5, 2005)*. Prague, 282–310.

- Marcolin, M. 2010: Una nuova biografia egiziana della VI dinastia con iscrizioni storiche e geografiche. *Atti dell'Accademia delle scienze di Torino, Classe di scienze morali, storiche e filologiche* 144, 43–79.
- Marcolin, M. 2012: Egitto d'Oriente. Scoperte italiane in Giappone. In: A. Bongioanni, T. Baldacci (eds.), *Serekh 6. L'Egitto a Torino*. Torino, 134–157.
- Marcolin, M., Diego Espinel, A. 2011: The Sixth Dynasty biographic inscriptions of Iny: More pieces to the puzzle. In: M. Bárta, F. Coppens, J. Krejci (eds.), *Abusir and Saqqara in the Year 2010. Proceedings of the Conference held in Prague (May 31 – June 4, 2010)*. Prague, 570–615.
- Mariette, A. 1889: *Les mastabas de l'Ancien Empire*. Paris.
- Markowitz, Y.J., Haynes, J.L., Freed, R.E. 2002: *Egypt in the Age of the Pyramids: Highlights from the Harvard University-Museum of Fine Arts*. Boston.
- Martin, G.T. 1971: *Egyptian Administrative and Private-Name Seals Principally of the Middle Kingdom and Second Intermediate Period*. Oxford.
- Martin, G.T. 1998: A much-published Byblite cylinder seal. In: L.H. Lesko (ed.), *Ancient Egyptian and Mediterranean Studies in Memory of William Ward*. Providence, 173–182.
- Martin, K. 1979: *Reliefs des Alten Reiches. Teil 2*. (Corpus Antiquitatum Aegyptiacarum. Pelizaeus-Museum, 7). Mainz am Rhein.
- Martin, K. 1980: *Reliefs des Alten Reiches und verwandte Denkmäler. Teil 3. Mit Beiträgen von P. Kaplony*. (Corpus Antiquitatum Aegyptiacarum. Pelizaeus-Museum, 8). Mainz am Rhein.
- Meeks, D. 1980: *Année lexicographique*. T. 1 (1977). Paris.
- Meeks, D. 1982: *Année lexicographique. Egypte ancienne*. T. 3 (1979). Paris.
- Moje, J. 2014: *Herrschaftsträume und Herrschaftswissen ägyptischer Lokalregenten: soziokulturelle Interaktionen zur Machtkonsolidierung vom 8. bis zum 4. Jahrhundert v. Chr.* Berlin–Boston.
- Montet, P. 1928–1929: *Byblos et l'Égypte: quatre campagnes de fouilles à Gebeil 1921–1922–1923–1924*. T. 1–2. Paris.
- Moreno García, J.C. 1999: *J'ai rempli les pâturages de vaches tachetées... Bétail, économie royale et idéologie en Égypte, de l'Ancien au Moyen Empire*. *Revue d'égyptologie* 50, 241–257.
- Moreno García, J.C. 2006: La tombe de *mhw* à Saqqara. *Chronique d'Égypte. Bulletin périodique de la Fondation égyptologique Reine Élisabeth* 81 (161–162), 128–135.
- Morgan, J. de, Bouriant, U., Legrain, G., Jéquier, G., Barsanti, A. 1894: *Catalogue des monuments et inscriptions de l'Égypte antique: ouvrage publié sous les auspices de S.A. Abbas II Helmi, khédivé d'Égypte, par la direction générale du Service des Antiquités, Première Série. Haute Égypte*. T. 1. *De la frontière de Nubie à Kom Ombo*. Vienne.
- Morris, E. 2005: *The Architecture of Imperialism: Military Bases and the Evolution of Foreign Policy in Egypt's New Kingdom*. Leiden.
- Museo de Bellas Artes Caracas (ed.) 1990: *Fragmentos de una realidad perdida. Colección de Arte Egipcio del Museo de Bellas Artes Caracas*. Caracas.
- Obsomer, C. 1995: *Sésostris I^{er}. Étude chronologique et historique du règne*. Bruxelles.
- Osing, J. 1976: Ächtungstexte aus dem Alten Reich (II). *Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts. Abteilung Kairo* 32, 133–185.
- Pantalacci, L. 1998: La documentation épistolaire du palais des gouverneurs à Balat-ʿAin Asil. *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale* 98, 303–315.
- Pantalacci, L. 2013: Balat, a frontier town and its archive. In: J.C. Moreno García (ed.), *Ancient Egyptian Administration*. Leiden–Boston.
- Patch, D.C. 1990: *Reflections of Greatness. Ancient Egypt at the Carnegie Museum of Natural History*. Pittsburgh.
- Pätznick, J.-P. 2005: *Die Siegelabrollungen und Rollsiegel der Stadt Elephantine im 3. Jahrtausend v. Chr.: Spurensicherung eines archäologischen Artefaktes*. Oxford.
- Petrie, W.M.F. 1888: *A Season in Egypt, 1887*. London.
- Petrie, W.M.F. 1900: *Denderah 1898. Extra Plates*. London.
- Petrie, W.M.F. 1904: *Abydos*. Pt. 3. London.
- Piacentini, P. 1998: Les scribes de l'offrande divine à l'Ancien Empire. *GRAFMA Newsletter. Bulletin du Groupe de recherche archéologique française et internationale sur les métiers depuis l'antiquité 2*, Paris, 41–53.
- Piacentini, P. 2002a: *Les scribes dans la société égyptienne de l'Ancien Empire. Vol. I. Les premières dynasties. Les nécropoles memphites*. Paris.
- Piacentini, P. 2002b: Encore sur les scribes des offrandes divines. In: R. Pirelli (ed.), *Egyptological Essays on State and Society*. Napoli, 95–109.
- Posener-Kriéger P., de Cenival J.L. 1968: *The Abu Sir Papyri*. London.

- Posener-Kriéger, P. 1976: *Les archives du temple funéraire de Néferirkarê-Kakaï (Les papyrus d'Abou-sir). Traduction et commentaire*. T. I–II. Le Caire.
- Posener-Kriéger, P., Verner, M., Vymazalová, H. 2007: *Abusir X. The Pyramid Complex of Raneferef: The Papyrus Archive*. Praha.
- Pressl, D.A. 1998: *Beamte und Soldaten. Die Verwaltung in der 26. Dynastie in Ägypten (664–525 v. Chr.)*. Frankfurt am Main.
- Quirke, S. 1998: *Cultura y arte egipcios*. Caracas.
- Redford, D.B. 1970: The Hyksos Invasion in History and Tradition. *Orientalia* 39, 1–51.
- Redford, D.B. 2010: The False-Door of Nefer-shu-Ba from Mendes. In: Z. Hawass, J.H. Wegner (eds.), *Millions of Jubilees. Studies in Honor of David P. Silverman*. Vol. 2. Cairo, 123–135.
- Roccati, A. 2015a: DUGURASU = *rw-h3wt*. In: A. Archi, A. Bramanti (eds.), *Tradition and Innovation in the Ancient Near East. Proceedings of the 57th Rencontre Assyriologique Internationale at Rome 4–8 July 2011*. Winona Lake, Indiana, 155–159.
- Roccati, A. 2015b: Iny's travels. In: M. Biga, J. Córdoba, C. del Cerro, E. Torres (eds.), *Omaggio a Mario Liverani, fondatore di una nuova scienza*. II. Madrid, 225–229.
- Rothe, R.D., Miller, W.K., Rapp, G.R. 2008: *Pharaonic inscriptions from the Southern Eastern Desert of Egypt*. Winona Lake.
- Sayed, A.M.A.H. 1983: New Light on the Recently Discovered Port on the Red Sea Shore. *Chronique d'Égypte. Bulletin périodique de la Fondation égyptologique Reine Élisabeth* 58 (115–116), 23–37.
- Scheele-Schweitzer, K. 2014: *Die Personennamen des Alten Reiches. Altägyptische Onomastik unter lexikographischen und sozio-kulturellen Aspekten*. Wiesbaden.
- Schneider, T. 2015: The Old Kingdom abroad: an epistemological perspective: with remarks on the biography of Iny and the Kingdom of Dugurasu. In: P. Der Manuelian, T. Schneider (eds.), *Towards a New History of the Old Kingdom. Perspectives on the Pyramid Age*. Leiden–Boston, 429–455.
- Soghor, C.L. 1967: Inscriptions from Tell el Rub'a. *Journal of the American Research Center in Egypt* 6, 16–32.
- Soukiasian, G., Wuttmann, M., Pantalacci, L. 2002: *Balat VI: Le palais des gouverneurs de l'époque de Pépy II. Les sanctuaires de ka et leurs dépendances*. Le Caire.
- Sowada, K.N. 2009: *Egypt in the Eastern Mediterranean during the Old Kingdom. An Archaeological Perspective*. Fribourg–Göttingen.
- Stauder-Porchet, J. 2017: *Les autobiographies de l'Ancien Empire égyptien. Étude sur la naissance d'un genre*. Leuven–Paris–Bristol.
- Stefanović, D. 2007: A Note on the Stela Cairo SN527. *Göttinger Miszellen. Beiträge zur ägyptologischen Diskussion* 213, 7–8.
- Stefanović, D. 2015a: The *hkrt-nswt* on the monuments of the *3tw n tt hk3*. In: P. Kousoulis, N. Lazaridis (eds.), *Proceedings of the Tenth International Congress of Egyptologists. University of the Aegean, Rhodes, 22–29 May 2008*. Leuven–Paris–Bristol, 861–871.
- Stefanović, D. 2015b: Varia Epigraphica III – The Middle Kingdom / Second Intermediate Period. *Göttinger Miszellen* 247, 95–99.
- Strudwick, N. 1985: *The Administration of Egypt in the Old Kingdom. The Highest Titles and their Holders*. London.
- Sweeney, D. 2014: Self-Representation in Old Kingdom Quarrying Inscriptions at Wadi Hammamat. *Journal of Egyptian Archaeology* 100, 275–291.
- Valloggia, M. 1974: Deux stèles égyptiennes de la Première Période Intermédiaire. *Genava* 22, 249–254.
- Vandekerckhove, H., Müller-Wollermann, R., Depuydt, F., Mekhitarian, A. 2001: *Elkab VI. Die Felsinschriften des Wadi Hilâl. 1: Text. 2: Tafeln*. Turnhout.
- Vernus, P. 1986: Études de philologie et de linguistique (V). *Revue d'égyptologie* 37, 139–140.
- Vymazalová, H. et al. 2011: *Abusir XXII. The Tomb of Kaiemtjenenet (As 38) and the Surrounding Structures (AS57–60)*. Prague.
- Wainwright, G.A. 1934: The occurrence of tin and copper near Byblos. *Journal of Egyptian Archaeology* 20, 29–32.
- Woods, A., Swinton, J. 2013: Chronological considerations: fragments from the Tomb of Hetepet at Giza. *Bulletin of the Australian Centre for Egyptology* 24, 127–158.
- Young, W.J. 1972: The Fabulous Gold of the Pactolus Valley. *Boston Museum Bulletin* 70, No. 359, 4–13.
- Ziegler, Chr. 1990: *Catalogue des stèles, peintures et reliefs égyptiens de l'Ancien Empire et de la Première Période Intermédiaire vers 2686–2040 avant J.-C.* Musée du Louvre. Département des Antiquités Égyptiennes. Paris.

Каталоги аукционов / Auction catalogues

- Charles Ede Ltd. 1993: *Small Sculpture from Ancient Egypt xx, February 1993, London.*
- Christie's 2000: *Antiquities, December 7, 2000, New York.*
- Christie's 2007: *Antiquities, December 6, 2007, New York. Rockefeller Center.*
- Christie's 2011: *Antiquities, October 6, 2011, London, South Kensington.*
- Drouot-Richelieu 1990: *Dominique Delavenne — Didier Lafarge. Exceptionnelle vente d'archéologie — Égyptienne, Gréco-Romaine, Phénicienne. 10 décembre 1990, Paris.*
- Drouot-Richelieu 1994: *François de Ricqlès. Archéologie. Arts d'Orient. 5 décembre 1994, Paris.*
- Drouot-Richelieu 1995: *François de Ricqlès. Archéologie. Collection Georges Halphen et à divers. Vente aux Enchères Publiques. 8 décembre 1995, Paris.*
- Eisenberg, J.M. 1997: *Royal-Athena Galleries. Art of the Ancient World: Greek, Etruscan, Roman, Egyptian, & Near Eastern Antiquities. 55th anniversary edition (Vol. 9, Jan. 1997). New York—Beverly Hills—London.*
- Sotheby's, 1978, Parke Bernet Inc., *Important Egyptian, Greek, Roman, and Western Asiatic antiquities, December 14, 1978, New York.*
- Sotheby's 1989: *Antiquities, May 22, 1989, London.*
- Sotheby's 1990: *Antiquities, December 13—14, 1990, London.*
- Sotheby's 1991a: *Antiquities, The Property of the Thétis foundation and Other Owners, May 23, 1991, London.*
- Sotheby's 1991b: *Antiquities, December 3, 1991, London.*